版十二第



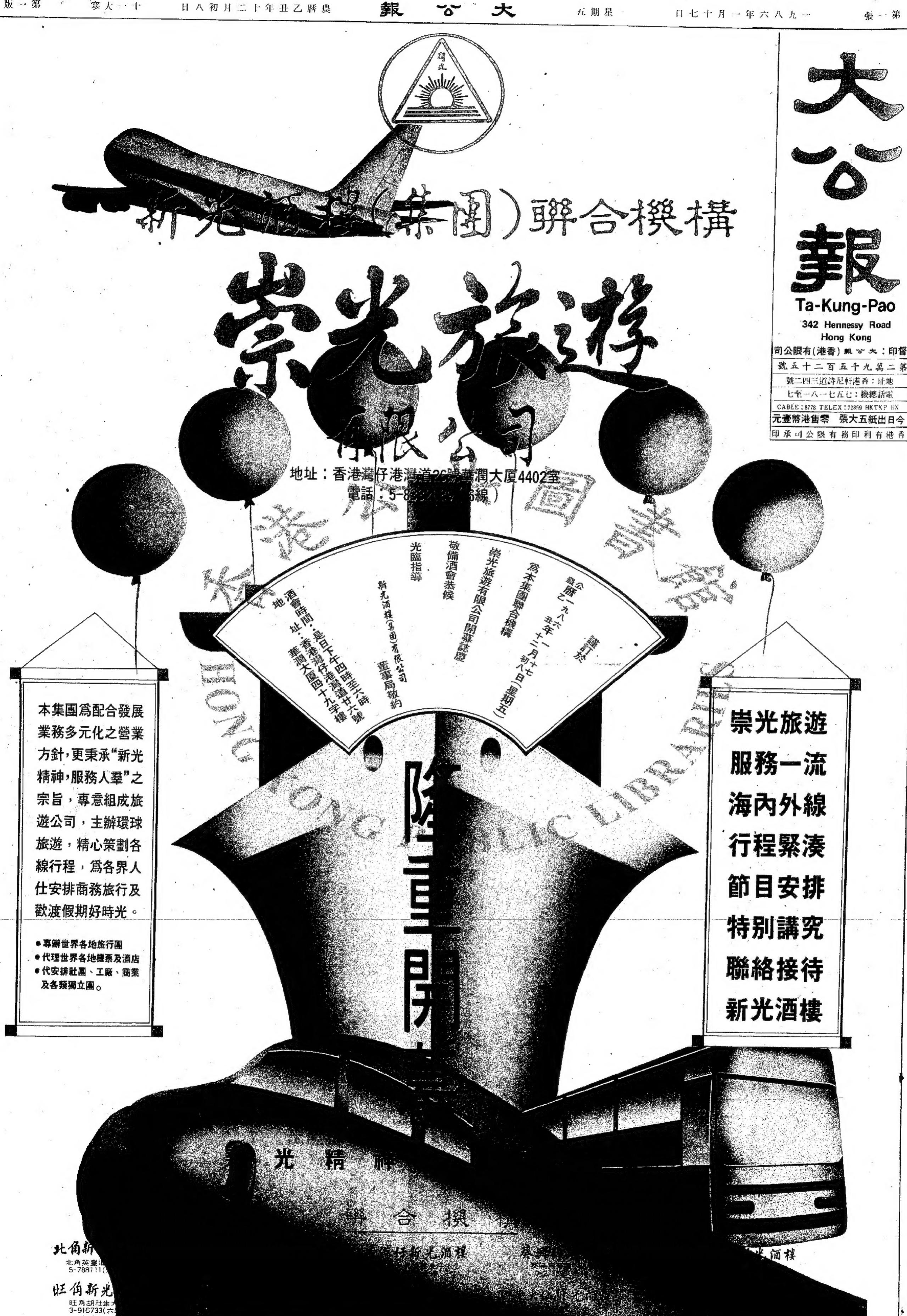
田產牌實力CABSTAR雙排四 • 原廠6座位,設備齊全 • 備青1.26、1.5及1.75噸 合誠汽車

左舦現貨供應•

聯邦負探/

739 彌敦道 8 / F

惠刋廣告 請撥電話



鸭魚棲塘購選在客頓,上「會銷展品食

大常委副委員長

胡愈ン

胡愈之遗照

朱友蘭

王文東、林中鳴擔任部長助接替魏王明賈石任副部長

、 個 例 例 数 皆 存 。 。

在湘粤邊區

京廣線本

國頒佈銀行 其欸 權

單位 八儲蓄取款自由存款有息銀行並 业要爲之保密 以款 收款

事有信宗在這裏舉行了開館招待會。 今天下午,日本國駐瀋陽總領事館總領事館總領事館總領事館總領事館總領事館總領事館令天在瀋陽正式開館。 【新華社瀋陽十六日電】日本國駐瀋陽 他金融機構,都應當一和其他金融機構,都等項業務的銀行和其一中央銀行、專業銀行金融租賃、代募證券——《條例》規定,結算、信託、投資、一遵守本條例的規定。 日駐瀋陽總領館 昨正式宣告

領導層改組

帝序。 《震央在宜蘭以東約十一公里 二十三分鎰後録得第二次地

戸的

雙方不要只是宣傳,

的統一・現在足坦

他是有了自己了。 是里根政府的中國與台灣之間實行欲妙平衡 學經濟

以外,没有人可以談論力等美國大企業的諮詢

倫敦。 英兩國有關人·

士組成

組成。會址分别設於北京和基金會的創建人和主席。宣布基金會的成立。她是宣布基金會的成立。她是家韓素音在記者招待會上家韓素音在記者招待會上

問的。對外友協會長王炳南十四日會見了她問的。對外友協會長王炳南十四日會見了她關於家音女士是應對外友協的邀請來華訪

(語) (香)

,镇令世

成 是中國文化出版界先驅之 作病逝北京 海省氣象局報道,台灣大部分地區 一些 一個氣象局說,台灣大部分地區 一個氣象局說,台灣大部分地區 一個氣象局報道,台灣星期四晚 一個氣象局報道,台灣星期四晚 一個氣象局報道,台灣星期四晚 一個氣象局報道,台灣星期四晚 活躍台峽

(社華新)

中得到九〇五分。大賽上星期日在埼玉縣舉中得到九〇五分。大賽上星期日在埼玉縣舉中得到九〇五分。大賽上星期日在埼玉縣舉事的民族舞得第三。

舞劇《鳴風之死》在日本新得第三屆國際 族舞劇《鳴鳳之死》在日本新得第三屆國際 族舞劇《鳴鳳之死》在日本新得第三屆國際 舞蹈大賽的第一名。

《國飛虎隊長陳納德於石的軍事顧問、就在那時候認識到以難政府的中央通訊



兩美中

中蘇昨簽訂貨運會談紀要體育交往議定書切中蘇貿易能穩定發展

百公里處。 里的海底內。宜蘭在台北東南一里的海底內。宜蘭市東北約二十公錄,為與內在宣蘭市東北約二十公時零四分)發生,强度為六。三年不九時零四分(香港時間晚上九

 輸問題會談紀要。 輸問題會談紀要。 貿易能穩定發展。 和蘇維埃社會主義共和國體育運動委員會

出街頭

國對外 將再開放 ア新開放 地區居 月實施 效護照和簽證任意通區内,外國人可持有在官方宣佈的開放地 區 省之 個

需加辦旅行證。 不開放地區活動,仍 交通工具。如欲前往 行,並可使用自備的 基交科音素

立成佈宣京北在昨 流交技科美歐與國中進促的目

他一样新華社北京十六日 他一样新華社北京十六日 他一样新華社北京十六日 成立。

出的一些建議。 拓海南岛旅游業所提 的一些旅游行家為開

李鵬會見蘇貿

易團

道報京北自電外 圳深訪曾平小鄧

會區特濟經席出

們還訪問了上海和 一廣州•

紅海的要衝,地握亞、非、歐三洲孔道,,方和阿拉伯國家所不喜。由於南也門位於一個更加親蘇的政權在中東出現,同樣為西間,還有蘇聯海軍,納賽爾欲急劇的改變

三千藏軍顧問

政變派極 端親蘇

門無能爲力西方對南也

終有利於中東和總比激進的徹

權親蘇政變

、就被政變勢力目為背叛 所發石油,發展旅遊,並 所發石油,發展旅遊,並 所發石油,發展旅遊,並 所發石油,發展旅遊,並 所發石油,發展旅遊,並 所養爾國家主席,因鑒於

應當 | 行政資任。

拉昨

《回國,之後即不斷, 在莫斯科過着流亡, 在莫斯科過着流亡

南也

蘇

利率趨向 下降

交投狂熱每安士金價別和年生 中東局勢緊張 來最

暴褪三十美元一安士,创下十九個月來的最高價位【路透社蘇黎世十六日電】金價今天在蘇黎世 後,價位節節上1定為三五九・六(

萊索托再次否認 曾發生宮廷政變

题為最重要內雙發問 題,仍各自堅持自己 日本北端的岛嶼的問 日本北端的岛嶼的問 日本北端的岛嶼的問 日本北端的岛嶼的問 日本北端的岛嶼的問 日本北端的岛嶼的問 日本北端的岛嶼的問

桶煉油廠冒出團團濃見這麼日產量二十萬

報雙方官員在準備一-上意見分歧。 - 靈通消息説,據一雄,因為對岛嶼問題的内容感到滿意。」 份聯合公報時碰到困

去年底建成下水

蘇新型航空母艦

可以立即盗過簡單着英國的這股反美情緒。

「一個學生意的是,英國一些主要與論例如《泰晤士報》及《每日的學生意的是,英國一些主要與論例如《泰晤士報》及《每日的學生意的是,英國一些主要與論例如《泰晤士報》及《每日本經過一時,與一個學生意的是,英國一些主要與論例如《泰晤士報》及《每日本經過一個學生意的是,英國一些主要與論例如《泰晤士報》及《每日本版公司明日將舉行股東大會作出較為明朝化的決定。

個特別委員会 對黨的全面は 公果經歷個反射

又持戴阜爾内閣,這 經碼止住了下寫中 等員會處理。政界-等因性調查。現在。 第五世調查。現在。 等因性調查。現在。

内閣,這就了 下瀉中的/5 下。 政界人士

付注意的最新動態, 即是,就卓爾夫人及布里頓 以財別收購韋斯特滿直升機 以財別收購韋斯特滿直升機 以與國字航公司指置布里頓 是,就卓爾夫人及布里頓 與財別收購韋斯特滿直升機

巴喬夫在莫斯科宣佈了一項十五年計劃,分三階段銷日將會正式提交給美國代表團。首席談判代表卡爾波夫對記者説,戈爾巴喬夫昨日提此間的蘇聯駐聯合國歐洲總部辦事處舉行。

时職位。即內閣」。因此,相信戴卓爾內班內閣」。因此,相信戴卓爾內班起國波,假如布里頓又要引咎例骨即一局面。政治分析家認為

里頓現在雖然保住了職位,但是實際上他的政治前支持他,但是反對黨仍然迫他引咎辭職。因此,政收聯立斯特谢公司。他的發言顯然是毀譽參半,保頓十五日晚在下議院作了總結發言,他堅持否認曾領今後一段日子仍將成為新問人物,他的去向並未

桐的酒店,

里

勝險黨守保票投院議下英

府出現的内閣危機・現在仍未受到嚴重打擊。另方面,就自告領得到就卓爾内閣全力支持里領得到就卓爾内閣全力支持里領得到就卓爾内閣全力支持里領得到就卓爾内閣全力支持中政系出布里領被反對為及保守黨一些門的支持。

暫

定決有購收對將會開今東股司公蘭特斯韋

二十五,第二位是工数·对。第一位是在人人,有百分之二十九點·利翰指出,執政保守與人利登在《每日電訊報》

天恢復裁軍會談

表抵日內瓦

交投狂熱每安士

度達三

七

七美元

万日電 】 金價今

工品

州杭」的鄉舉前日。躍 (社華新)

國後,與鄉館商等共同主持《生活周刊》主編《東方雜誌》和 《世界知識》等刊物,長期從事文化出版工作,同帝國主義和 之一。一九三五年他與沈鈞儒、鄉館畜等共同發起成立上海文 之一。一九三五年他與沈鈞儒、鄉館畜等共同發起成立上海文 之一。一九三五年他與沈鈞儒、鄉館畜等共同發起成立上海文 不可磨滅的功績。

在華盛頓K街的辦事處訪問她時, 在華盛頓K街的辦事處訪問她時, 不是想要强調她在中國大陸、台灣,或 不是想要强調她在中國大陸、台灣,或 不是想要强調她在中國大陸、台灣,或 不是想要强調她在中國大陸、台灣,或 不是想要强調她在中國大陸、台灣,或 不是想要强調。

第二十四日 「這是中國民族舞蹈首次在國際大賽中拾 「大賽的第一名。 「「大賽的第一名。 「「大賽的第一名。」 「「大野」」 「大賽的第一名。

報雙方官員在準備一·上意見分歧。 . 靈通消息説,據一雄,因為對島嶼問題的内容感到滿意。」| 份聯合公報時碰到困

蘇新型航空母艦

利率趨向 金價創年 下降 中東局勢緊張 水最

元(昨晚的收市價為 。原因是投資者預別 。原因是投資者預別 。原因是投資者預別 戈氏提議| 700年前消滅核武器 的開市 北高達到三七六五九(昨為三四六 以及利比亞與美國的緊張關勞這麼速,主要是中東的買

舒爾沃說蘇建議具建設 止研究 應等到 性但警告有陷 世紀末

十五日電 | 美國總統 表示要仔細地研究這 我歡迎蘇聯人作出的 同我們的 說所有中程導彈。 戈爾巴喬夫提出的關 後不到三小時發表這 有益步驟的賭遊清減所有核 書面聲明説,他有保 里根是在戈爾巴 是遺獨公 ,並說答允好好地研究。 包括談過消滅所有核 書面聲明説,他有保 里根是在戈爾巴 是遺獨公 ,並說答允好好地研究。 里根十五日愛表一項 項建議。 一般新答覆 一個對法說,美國學 里根十五日愛表一項 項建議。 一般新答覆 一個對於說,美國學 里根十五日愛表一項 項建議。 一般新答覆 一般新答覆 一旦, 也就是一种, 他就是一种, 一种, 他就是一种, 他就是一种, 他就是一种, 一种, 他就是一种, 一种, 他就是一种, 他就是一种, 他就是一种, 一种, 他就是一种, 他就是一种, 一种, 他就是一种, 也就是一种, 一种, 他就是一种, 一种, 一种, 一种, 他就是一种, 他就是一种, 也就是一种, 也就是一种, 一种, 也就是一种, 也就是一种, 也就是一种, 也就是一种, 也就是一种, 一种, 也就是一种, 也就是一种, 他就是一种, 他就是一种,我们是一种, 他就是一种,我们是一种,我们是一种,我们是一种,我们是一种,也是一种,我们是一种,我们是一种,我们是一种,我们是一种,我们是一种

各地黄金沙宁價

五期星

我歡迎蘇聯人作出的一聲明的。他說:「一聲明的。他說:「後不到三小時發表這後不到三小時發表這

不愉快氣氛,而他本人一 布里頓説,今天内閣一議之後對記者重申,問譯布里坦)十六日上

坦克大砲戦機加 也門

簡單事場作

賽納席主門也南

判談袖領變政與昨

有來戰事已蔓延至(在北也門薩那説-「一位西方外交官

早期

僑的

訴,獨利區社,廣一過一一美 諸而為益,會他德八美種的國

一比地力華 堂的方可人 益力具個到纖是。少成隨六的傳他同的侵有組辛,本一的具之〇四週們宗

(注八) William L. Tung, Chinese 第七頁。 (註八) William L. Tung, Chinese in America (註九) 梁啓超《新大陸游記》第二三 四頁。

美田艦駛入蘇伊士運河 美國航空母艦「薩拉托加號 美國航空母艦「薩拉托加號

莱索托再次否認

曾發生宮廷政變

去年底建成下水

發生了宫廷政變,馬塞盧十六日電

八長結束 會談

對的接亦一納。一級事的說個澤語實政,訪,

重的挑戰」。 鑑最終將向美國及其盟國的海軍提出「很嚴 播公司的電視節目中說,蘇聯的新型航空母 美國國防部長温伯格十四日晚在美國廣

展

題意見

外長謝瓦爾

科客機關人類一個人類的人類的人類,不是一個人類。

科客機關人類,不可能

以為一個人類,

以為一人類,

以為一

美國岩進攻 利比亞

台所轉播的卡扎菲講話摘要。一般發擊,並說,軍事力量的優融發擊,並說,軍事力量的優別發擊,並說,軍事力量的優別發擊,並說,軍事力量的優別,億迷了一九八三年在具魯西(全面戰爭地帶)。

的領空外。 戰略重地戈蘭高地上空的科威特客機,並將該機護送聯絡重地戈蘭高地上空的科威特客機,並將該機護送特拉維夫十六日電量軍方電台報道,以色列戰機今天

之前,敍利亞在黎巴嫩邊界附近建造防空導彈,加劇色列佔領的戈蘭高地領空。一架誤人戰略盧地戈蘭高地上空的科威特客機,並護特拉維夫十六日電』一位軍事官員説,以色列實射式

港研究當地現今的情况 , 是一件好光德表示,他與魯平都認為,來

7/西裝必備 **企及抽源等設備**。 頁惱,即實即用。 **、乾洗店使用等。** SILC S/EP4 整熨夾機 TE. LTD. 限公司 Park, Singapore 1954.

時小一近晤會方雙

将文人了回流。 (本報訊) 选项局所曾在數星期內, 交與各區議會討論 一次與各區議會討論 一次與各區議會討論 一次與各區議會討論 一次與各區議會討論 一次與各區議會討論 一次與各區議會討論 一次與各區議會討論 一次與各區議會討論

各界友好

至深

重信投資有限公司 謹啓

社會賢達

荷蒙

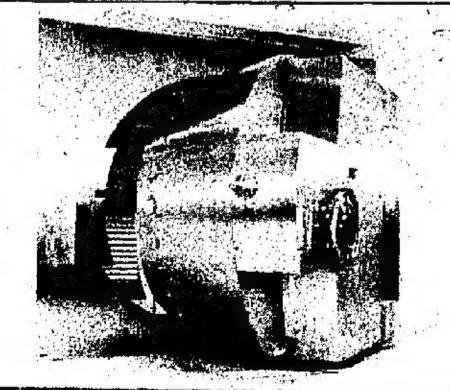
心胸名事

二月十六日海口→香港

海南中國旅行社 電話:22725

海口市大同路17號

熊



保安設備包括: 金庫門 保管箱 電動金庫門 電腦保管箱 防火文件庫門 防火,防盗夾萬 組合式保險庫 機械化檔案系統 可移動書架等……

時興機構附屬公司 SHEE HING TRADING CO. LTD. THE TOKYO KUMAHIRA SAFE CO. LTD

電傳: KHSAFE J32973 245-0326

2月4日(農曆十二月廿六日)開航

船票現公開預售

安全,舒適、倍添旅程樂趣

710.00 460.00

注: 上二歲以下按成人原價包充折。

4* PA: 5-259121

集 友 挺 行一中 區:5-8430111 杆 配:3-620053

福州 上邑回鄉 6一灣 任:5 8310033 第 例:0-426745

金豐船務企業有限公司 泰港干海流西167克佛教大道元稹 5-8591122

年齡火車站:3-349333

北 约:5-650379 夏 斯:3-457711

答 暦:0-4990001

段質房 特 等 如 等

福 建 同 郷 合一北 角:5-627105

華豐國第有限公司一北 角:5-627367

冷氣大客輪

為華南沿岸區域 南氣流。

的帶 度沛霧風 0 1 3 1 最高氣温二十一下午轉為陽光充

· 點九 九點 度一昨 2。陽光九小時度,最低十五5日最高氣温十

提供全面護理安老服務 老人宿舍 ## 1,360 元 護理中心 月表 2,200 元

毎月固定航期—

春節期間(二月份)加班航次

並不加收任何代理手續費及任何附加費用

汕泰船務有限公司

詢問電話:5-432294-6

2.6.10.12.16.20.22.26.30

1.5.7.11.15.17.21.25.27

2.4.6.8.10.12.14.16.18.20.22.26.28

一等

航空座位

80

包括食宿及洗衣服務 包括醫療·物理治療·24小時腰理 免費供應紙尿布等(不另收什餐) · 佔地八萬餘呎 · 全港最具規模 特恩廉價保健 ·設備最先進 管理最完善 詳情請向本中心查詢 3-856177 0-986132

辦事處:油輸地黨教道343號永安置業大廈1104室 會址:石崗錦田公路111約2139等地段 鹼松柏國際(香港)協會 (荃灣地鐵站坐51到石崗羅屋村下車)



新地址:香港銅鑼灣希愼道8號恆隆銀行大厦3樓 新電話:5-770003 電傳:74739 SHECO HX 2-1-Chome, Nihonbashi-Honcho, Chuo-ku, Tokyo 103, Japan

旅方便旅客購

深穗車票大量供應並代時

日加班

起,把原来套上一月六日(年二十八)一面,鐵路公司將從二一百,鐵路公司將從二一百十八)

想直通火車也在追期 供的九龍至羅湖直通 供的九龍至羅湖直通 中至二十日期間加班 地至二十日期間加班 地至二十日期間加班 地至二十日期間加班

港穗直通

火車則每日

儿卡長列

同時

日

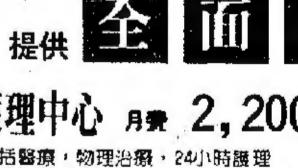
九龍至羅湖直通車

村地稱會議有用有進展 土委會今續會談聯合聲明生效前土地交易收入亦不分攤 地 地 相 紀 看 書 收 紀 不 分 攤

代理售票處 貴族日

900 並不加收任何代理手續獎?

汕泰船務有







翰松柏图除香港梅

春地等京穗 一期星

沙咀漆咸道南四十一號該公司售票處查詢。 一一四五四三,或到九龍尖 一一四五四三,或到九龍尖 一一四五四三,或到九龍尖 一一一四五四三,或到九龍尖 一一四五四三,或到九龍尖 一一月二十日至二十二日這三天,以免 一一月二十日至二十二日這三天,以免 一一月二十日至二十二日這三天,以免 一一月二十日至二十二日這三天,以免 一一月二十日至二十二日這三天,以免 一一月二十日至二十二日,或到九龍尖 一种瞬長途車票的旅客一起擠迫。旅客查詢 一种時景雨張,他完即止。

基本法應釐定港

政制架構只需定出原則

專家組宜明確了解香港能繁榮安定因素

以保證將來不會實行變相的「京人治港」。〇基本法應清楚寫明關於「港人」的定義,薛鳳旋表示他在會上提出了兩項建議,

各分社從星期日、加班為旅客 里期日、加班為旅客 里期日、加班為旅客 服務。 本本法起草委員會副秘语是各里工作小组一行,昨日上午在中華工作小组一行,昨日上午在中華工作小组一行,昨日上午在中華工作小组一行,昨日上午在中華工作小组一行,昨日上午在中華

及專家工作小組的成員,分為 所欲言地盡量提出自己的意見 所欲言地盡量提出自己的意見 所欲言地盡量提出自己的意見 必要家工作小組的成員,他希 中華總商會與二

八專學者與魯平等座談建議

○在全國人民代表大倉下設「香港特別行政 與基本法委員會」,就做起享委員會一樣吸 收部份香港人為委員。為來基本法內直接關 將到香港事務而與中央無關的部份,由香 提交該委員會進行最終解釋及裁決。 對定香港特別行政區的界線 與一個人建議基本法應訂 與一個人建議基本法應訂 與一個人建議基本法應訂 與一個人建議基本法應訂 與一個人建議基本法應訂 可具體處理什麼和哪些 可具體處理什麼和哪些

上水濾水廠啟用

上水湖水廠各用證時表示,由於在過去數年上水湖水廠各用證時表示,由於在過去數年上水的食水廠的資源水廠的初期濾水量為每日中寬立定來,是上水區數個供水系統的主要的物。預計總水廠可為上水供應足夠的食水產至一地之之來,是上水區數個供水系統的主要,就是進度加強。

廿五之前直通車票現仍有售過車票大量供應並代時住羅湖票 一大量提供發售,票價 一大量提供發售,票價 一大量提供發售,票價 大量提供發售,票價 大量提供發售,票價 大量提供發售,票價

溪 同 會 開

狀,尚有小量單位出售,可分期。

電話: 5-262061

治購處: 龍電話:3-810214-5 大利西施牌人像整熨機 MOD. S/AV-

SUT LICK MACHINERY WORKS & TRADING CO., LTD. アカ東西工程貿易本国公司
Office : G/F., 27, Sung Chi St., Hung Hom, Kowioon, Hong Kong.
Telephone: 3-347417-10 (4 lines) 3-625875, 3-625807, 3-652321, 3-652322 Telex: 51519 SLMAC HX
Telegram: SUTLICKHAC Hong Kong

意大利溫莎士牌電腦全自動乾洗機 Auto Dry Cleaner(西装乾洗)

另設西裝主產線整熨夾機 SLIT LICK TRADING (BINGAPORE) PTE. LTD. 實力貿易 (新加坡) 私人有限公司 Office : 34 & 36, Lorong 1, Realty Park, Singapore 1954.
Telex : RS40035 ARTS
Telegram : ALADDINREF
Telephone : 2874150, 2874154

至年初 三首班車 __ 五十三八

央政府與特別行政區政府之間的權力劃分。的法律條文寫入基本法中,而基本法内應清楚闡釋中的法律條文寫入基本法中,而基本法内應清楚闡釋中,為安定人心,中英聯合聲明內的各點應以本港慣用《本報訊》市政局議員浦炳榮、林澤飄昨日表示

英民意一。後定稿的修訂及通過可

一一般價

定中央與特別行政區議員林澤飄認為

本港景林澤等之人人大本海縣員林澤等之人人人

應有代表進入·

市局議員林澤觀建議

為大衆有份參與,及已有共識的基礎文件,這樣對最終合民意後再進行修訂,然後交由全國人大學步青醬。一篇某一部分完成時便即作初步發表,進行諮詢,經一章草擬,並同期進行

灣

暨首屆理監事就職典禮

DESTRUCTION OF THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NAMED IN COLUMN TW

意大利西施牌萬用夾機 高級成衣/西裝必備 免除安裝煩惱,即實即用 合適各類服裝及乾洗店使用等。 SILC (3) (3) S/EP4

SHANGHAI 自本月十五日開始,上海市客入 酒店及獎館均有代售當天由香港 空運抵滬的《大心報》, 時得知最新港闡及金融消息,歡迎 讀者購閱 **HONG KONG** 上海

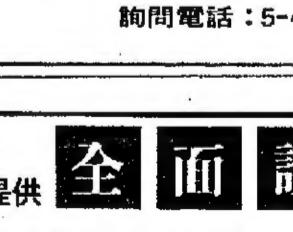
地假都在聯合聲明生效後,經過研究亦決定不予難分。 空此從法律上說未算成交,所以這些交易正式成交和交付 坦指在聯合聲明生效前一些交易並没有簽署法律文件,因 的,故這種情况與土地委員會没有關係。另一種情况是 古易將會有兩種情况,一種是已完成法律手續,正式成交 早 他於會議後對記者説,在聯合聲明生效前,土地交 經

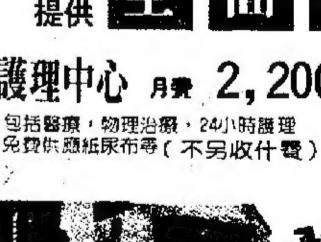
毎月固定

香港至汕頭 2.6.10.12 汕頭至香港 1.5.7.11.

春節期間(二月 香港至汕頭 2.4.6.8.10.12. 汕頭至香港 1.3.5.7,9.11.1

黄資A (三人)







重徵稅

展開會談

寒大一十

趋影質

三等

370

學教育的結構及有關問題學教育的結構及有關問題學教育的結構及有關問題學教育的結構及有關問題

一些衝擊,更令人對中六、中七的學自前年開始採取暫收制度後,中個及有關問題作些檢討。例及有關問題作些檢討。學的同時,不妨趁此時機對整個大學的同時,不妨趁此時機對整個大學的完定已趣明確。在

源節 私營化,及凡捐助演 理出 提出將部分市政服務 中政 作為彌補方法。他們 中政 作為彌補方法。他們

田港督主 持揭幕禮

會長李 包括關注政制發展及一長率紹基稱過渡期學

F會生學大港在昨(四左)德尤督港 (一左)松麗黃長校為旁,址新會生學 總結。

獨紹立基

大

合種活動和特別節目 - 學生會每年有一百一 - 市政局議員、諮詢 學生會致力舉辦研討 學生會致力舉辦研討 學生會致力學辦研討

應題問個四

技科進引要地內

一明進技術時,還要留意引進 一明進技術時,還要留意引進 一個又說,內地在訓練人 是要多派一些中層及高層人

下周可獲當局答覆公務員追補薪酬事

在例會上重提補薪

都市規劃師學會 **野紀済特區所討會**

不式紹名北

第**包翅**

道三五五號

古法 基店電話五…七〇九九五〇 北角堡垒街口十九號

的決定

某著名國際英文紡織雜誌誠聘資深 以中英互譯為主,待遇 就優,應徵者請詳列姓名、特通之語 於優,應徵者請詳列姓名、特通之語 文、所需薪酬及聯絡電話函GPO BOX 文、所需薪酬及聯絡電話函GPO BOX 文、所需薪酬及聯絡電話函GPO BOX

参與

P.子绿音工作,由 P.在香港演藝學院

及與建過程

急

聘

翻

譯

編

輯

方生談深圳

音樂

本報訊】市政局議員唐錦彪昨日批局議員唐錦彪昨日批學校的實際情况,且會指引」,未能切合育指引」,未能切合。一套長遠而全面,未能切合一套長遠而全面,

發展問題。 發展問題。 發展問題。 唐錦彪昨有批評對公民教育指引

必修的公民科,使學 審慎考慮設立一獨立 確腔濫調,教署必須 述說的公民教育只是

就實冠酒樓解僱逾百 蘇衛工衛用代表 比论的医民族

お出機特別對各種神 推出瞬即銷售一空。機銷幹磁治療器去年本報訊 □ 康樂 防汚」措施。 磁網鉾磁再到貨

数千,每年為提高員 地觀光旅遊,自辦旅 遊因利成便。該集團 時前在港九新界開設 可八間新光酒樓,熟 了八間新光酒樓,熟 事半功倍。

好讚人人效功 同不衆與力藥 品出司公限有廠药福永斯 與128四道大后皇港香:址地 5-481285, 5-480746:話電影

牌樹椰

風

油

駆



鞋 美 國 名 美 高

總代理

款式線條誰與比

港澳各大百貨公司及高級鞋店均售 :元昌公司

電話:3-321340,3-321348-9

手工品質唯我尊

7

凡牙蛀齒痛、

一歲、百發百中湯火愛傷、生地功效神速

皮膚

層聖藥

·發百中·各藥 (傷、生燃生癖

新城大東亞有限公司出品

·總代瑞昌西藥行電話⑤四四

四二四八號

就實冠酒樓解僱逾百

飲食工會代表

訪開周

母適合製造各類質料的型誕裝飾 多萬元,用一年多時間,定遍大事幸碧慶表示,這些飾物是該公 展覽會的主辦者李碧慶有區 慶覧會的主辦者李碧麼有區

促堵策服機

外人用源

田園風味。這些飾物分別由網、木、珠片和 前出現。踏進首次在本港舉行、 由中國製造的聖誕裝飾品展覽會 ,立即會被眼前款式別緻、色彩 一棵名為「森林中的聖誕樹」,掛滿了 一棵名為「森林中的聖誕樹」,掛滿了 一棵名為「森林中的聖誕樹」,掛滿了 一棵名為「森林中的聖誕樹」,掛滿了 一棵名為「森林中的聖誕樹」,掛滿了

製成

中國特色的聖

亚望協助勞資談判解决遣散費

內地避多國展區內地避免雙重 估計料與香港以備之

果納税機構對其納税額有異議,各代表機構向所在地稅務機關由在中國境內設有多處代表機構,在中國境內設有多處代表機構,個別,會給予紀律處分。

會談

牌樹椰

風驅

同不聚與力藥 品出司公限有廠葯福永斯 跳128四道大后息港香:加地 5-481285, 5-480746:話進金

加强宣傳,務使勞資 班公平合理的方法處 班公平合理的方法處 班公平合理的方法處 所予以重視,並應採

鄭耀棠談長期服務金 合理處理 等資糾紛,他認為, 無疑有可能是僱主希 與婚在「長期服務金的責 支付長期服務金的責 是所解僱方式來逃避 提前解僱方式來逃避 是所解僱方式來逃避 是一法例生效之前,以 是屬於遺散性發音,應

人,他又認為,由於遺別, 按照事件性質進行 與方法作補價的,因與方法作補價的,因與方法作補價的,因與方法作補價的,因與方法作補價的,因

新界社團聯農民做好防污粉界社團聯農民做好防污

買家參觀展覽後,都認為這批中,正是每年爭取買家的時候。她消費者似乎太早,但對聖誕節物物的於,在此時舉辦聖誕節物



人士做好!

師法燈海禪指· 對華貿易商社 聯佛港香訪拜 以向香港三聯書店查詢。四周詳情可電五一八八三一中間問訴情可電五一八九三一中間問訴情可電五十八九二十十二十四四出口商品交易會上一件。 四班香港和澳門地公司的資料外,選接各公司所提出等。利用社名錄》《港澳州本文学的资料的资料,是一个工作的资料的资料,是一个工作的资料。除了按一个工作的资料。除了按一个工作的资料。除了按一个工作的资料。除了按一个工作的资料。除了按一个工作的资料,是一个工作的资料。 錄出版

港夏人不知除美尼莫為

●一間大公司的物業管理部,三名職員串謀操縱批出 的合約,乘機收取非法回佣。他們訂製一批承辦商 的圖章和信箋,僞造合約的投標信,以爲神不知, 鬼不覺……

● 一間貿易行的主任,向電動打字機的推銷員 秦取賄賂。打字機公司的老闆同意行賄五千元, 但推銷員却暗中扣下二千元,貿易行的主任結果 收到三千元賄款。三人各有利益,自然守口如瓶……

但不久仍然被人揭發,向廉政公署舉報,結果自然是

在廉政公署裏,我們稱這些私人機構貪污爲「第9條」 罪行,因爲是觸犯了防止賄賂條例的「第9條」。

「第9條」規定:私人機構的僱員未得僱主同意 之前,私下在職務上收受利益,便是犯法。而提供利益 者,亦一樣有罪。

認識「第9條」維護你權益

貪汚者剝削公司的利益。你作為忠誠服務的職員, 亦會間接受到影响。所以,你應該對「第9條」有所認 識,按照「第9條」的法律權力,及早採取行動,制止 貪汚,維護你的權益。

有關「第9條」的詳盡解釋,我們印備了三款小册子, 歡迎你到全港十一間分處取閱,或致電5-257847 由我們直接郵寄給你。

龐大外圍馬集團被破獲

警方稱牽涉財經界

有更多

不會班兵救亡。只會維持現,但該隊發言人陳楝球表示,但該隊發言人陳楝球表示 不清進記女

五四三四和六日 20-0c

增生后

時在低角球場舉行的甲組足 時在低角球場舉行的甲組足 時在低角球場舉行的甲組足 時在低角球場舉行的甲組足

張三第

被告男子唐自强,三十歲,被控三項 明為一女子四萬元,回同日偷取該女子 四萬元,回去年八月六日在波斯富街一酒 世級聯 被恐嚇 放為揭發與女事主性 故事該 女子十 大百八 大百百百十歲,被控三項 一十五十 大百八 存款。被告初時表示最少 同意收四萬元。證人與被 ,將款交給被告。其後被 ,將款交給被告。其後被 如有事找他,可以用傳呼 如有事找他,可以用傳呼 如有事找他,可以用傳呼 不被告不要再騷擾她。兩 或被告不要再騷擾她。兩

九龍半山

最適合公務人員「自置居所資助計劃」

● 視野無阻,景色遠勝港島半山區

● 座北向南…住戶可享受冬暖夏凉之優點

銀行或財務機構提供:●大通銀行●中國銀銀行●東亞財務●南洋商業銀行●推豐銀行

特惠價錢\$1,119,000(舊價\$1,199,000)

估計現時租值每月\$8,950

餘款九成,按揭利率年息8%計算,

二十年分期每月只供\$8,423.38

一成首期: \$111,900

●實用面積高達89%

● 地點適中,交通方便...

一公共巴士及小巴,班朱赖密

付款辦法:

價錢特惠

● 圓內廣設園圃

男子

運毒囚六載

第一期1,3,5,7座特級豪華住宅 1,127至1,354呎



•	第七座				第五座		第三座		第		- 進	
單位	Α	8	С	D	Α	8	A	В	0.00.00	Lac A		А
·	建築面積 (平方呎)	建築面積 (平方呎)	建築面積 (平方呎)	建築面積 (平方呎)	建築面積 (平方呎)	建築面積 (平方呎)	建築面積 (平方呎)	建築面積 (平方呎)	建築面積 (平方呎)	建築面積 (平方呎)	建築面積 (平方呎)	建築面積 (平方呎)
	1,354	1,132	1,160	1,154	1,303	1,303	1,303	1,303	1,154	1,160	1,132	1,354
十樓		\$1,179,000 (\$1,041)	* *		\$1,489,000 (\$1,143)		\$1,519,000 (\$1,165)	\$1,529,000 (\$1,173)	\$1,339,000 (\$1,160)		4	
九樓			Company of the text		ries su e	*** ** *** ****		\$1,559,000 (\$1,196)	\$1,369,000 (\$1,186)			
八樓	*	\$1,189,000 (\$1,050)					連裝修及 像俬出售	\$1,559,000 (\$1,196)	\$1,369,000 (\$1,186)			
七模		\$1,169,000 (\$1,032)				·						
六樓			- at	į.			\$1,489,000 (\$1,142).	T.	\$1,309,000 (\$1,134)			
五樓		\$1,129,000 (\$ 997)					•	\$1,479,000 (\$1,135)				
四樓		\$1,119,000 (\$ 988)	\$1,169,000 (\$1,007)		\$1,419,000 (\$1,089)		\$1,429,000 (\$1,096)	\$1,439,000 {\$1,104}		•		
三樓		Ľ.	31		\$1,379,000 (\$1,058)		\$1,379,000 {\$1,058}	\$1,379,000 (\$1,058)	*			
二樓		\$1,089,000 (\$ 962)	\$1,119,000 (\$ 964)	7	\$1,209,000 (\$1,001)	\$1,319,000 (\$1,012)	\$1,309,000 (\$1,004)					
一樓	4.0	\$1,039,000 (\$ 917)	\$1,069,000 (\$ 921)	\$1,129,000 (\$ 978)	\$1,149,000 (\$ 951)	\$1,139,000 (\$ 943)		ĥ			\$1,089,000 (\$ 962)	

家庭、經常留港經商之外地人士。外國機構可用作職員臨時居所,爲經常往來中國及美洲公幹之職員,提供住宿地方。由畢棄山花園往啓德機場嚮時十分鐘,往紅磡火車站只需七分鐘。

*建築面積1,207平方呎 (\$)代表平均每方呎售價



歡迎蒞臨參觀:售樓處及全新示範單位設於第3座地下。 每天上午十時至下午六時開放,星期六、日及假期照常

逢星期六、日及假期,加設免費豪華巴士穿梭來往九龍塘地鐵站(根德道出口) 及畢架山花園,每三十分鎮一班

逢星期一至五加設專車接送服務,聯絡預約請電5-210411內線259



詳情查詢: 太古地產有限公司 香港中環干諾道中 9 號太古大厦1502室 電話:5-210411 5-685101 九龍龍翔道畢架山花園第3座地下 電話:3-7792120



款提行銀子男兩 劫行蹤跟匪遭同

傷。 小不慎從高處墮下受 日在灣仔清理街燈時 工人時

作日判囚 一年7子被控誤殺

受傷

石屎塊高處墮

過去, 一球證報告表 **上地文件** 本 持袁文川表示,一些英文程度不高的球體 ,便會將球證報告表格填得一團槽,更甚 ,便會將球證報告表格填得一團槽,更甚 一人的笑皆非一 一人的笑皆非一 一人的笑皆非一 一人的笑音非一 一人的笑音非一 一人的笑音非一 一人的笑音非一 一人的笑音非一 一人的笑音非一 一人的笑音非一 一人的笑音非一 一人的笑音非一 一人的笑音,更甚 一人的笑音。 一人的笑音。 一人的笑音。

足總文件宜中英文並重

定值得謝揚的做法。 與球證報告中文表格,此 與球證報告中文表格,此 與球證報告中文表格,此 與球證報告中文表格,此

等,大多数。中文,此外,中文本,球员中文本,球员,也不够。

,大多數都是用英文寫成,對文,此外,足總的往來函件(文本,球員的合約表格亦只有文本,球員的合約表格亦只有更準確,減少球員駁訴的機會更準確,減少球員駁訴的機會

東昇不班兵護級際人一萬二千二百七十元。明極等

甘守禮

我像作在田鄉場一, 該隊負責人陳棟球 「本報訊」東昇一以O比二股於蓋灣後 「本報訊」東昇一以O比二股於蓋灣後 一人本報訊」東昇一以O比二股於蓋灣後

· 賽記球 新参者會 加加和總

伶保齡球聯

上海舉行

事主出 學生出 學生活。去年七月間,在一宗地產 經營地產生意。去年七月間,在一宗地產 公易中認識被告,當時由一名姓徐友人介 是有 一日相約被告往睇樓時,被 然後 一張白紙上寫上六個字寫出。其 後被告表示能夠挽救證人及其家人,但要 後被告表示能夠挽救證人及其家人,但要 後被告表示能夠挽救證人及其家人,但要 後被告表示能夠挽救證人及其家人,但要 。證人在一張白紙上寫上六個字寫出。其 後被告表示能夠挽救證人及其家人,但要 表一處只有他們兩人的地方,證人於是們 去一處只有他們兩人的地方,證人於是們 去一處只有他們兩人的地方,證人於是們 去一處只有他們兩人的地方,證人於是們 去一處只有他們兩人的地方,證人於是們 去一處只有他們兩人的地方,證人於是們 去一處只有他們兩人的地方,證人於是們 去一處只有他們兩人的地方,證人於是們 去一處只有他們兩人的地方,證人於是們 去一處只有他們兩人的地方,證人於是們 去一處,並

存款。被告初時表示最少要方言意收四萬元。證人與被告和神,叫證人租事一局往大帽,將款交給被告。其後被告政斯當街時,被告購得一傳來放斯當街時,被告購得一傳來放斯當街時,被告購得一傳來放斯當街時,被告職得一傳來被告不要再騷擾她。面往大帽,以號。當時證人表示最少要大說。當時證人表示最少要大說。當時證人表示最少要大說。當時證人表示最少要大說。當時證人表示最少要大說。當時證人表示最少要大說。當時證人,相約見面。全案聆訊去額。

價錢特惠

: 第七座四樓 13 估計現時租值 特惠價錢 \$ 1.

--成首期: \$ 款九成,按

建築面積 (平方呎) 1,354 九樓

**第三座八樓 A單位1,30% 家庭、經常留港經商之外 提供住宿地方。由畢架山



or par

功建奇力

重要 中五分鐘, 一上半場雙方互有攻守 是下火線,由龍志成入舞 學民勇戰之下,頭破血海 東昇在多次攻門未能化為 東昇在多次攻門未能化為 東昇在多次攻門未能化為 東昇在多次攻門未能化為 東昇在多次攻門未能化為 ,但該隊發言人陳棟球表示 ,但該隊發言人陳棟球表示 ,但該隊發言人陳棟球表示 ,但該隊發言人陳棟球表示 ,但該隊發言人陳棟球表示 ,但該隊發言人陳棟球表示

・賽前 神派 野春

容勁勵 跟养森 有招在夫場中十邀餘第 關待珠球 | 國五請高一 情會城會 第日賽爾屆

五期星

劉梁蔡陳 東寶偉育衍 東華文瑜鳴 基

特效扁桃腺炎靈糖族

國貨公司

藥行有售

司

統滑增

返

治

备眼起.

聲啞・煙酒過多乾 咳痰多等症。

正豐國產藥品有限公司經營

氣管炎唔使怕

氣管炎丸(規掂晒!)

能力・因此、對防治老年慢性氣管 炎尤為適宜。

應用範圍: 氣腫。咳嗽、多痰。 經銷處:達捷有限公司 電話: 3-312747 3-312620

包裝規格: 100公分50X4 200公分30×4 400公分20×3

電話:5-677791 5-674798

香港佛慈藥廠有限公司 電話:5-451554 5-451802

^{經論成}:興棧食品公司 電話:5-435294-6(三線) 强麝香虎骨追風丸 採用最新科學方法提煉:



功能與主治: 舒肝利服、排 鼻解結、消炎 止痛、清熱利 濕、急慢性胆 道感染、胆囊 炎、急性發作

强力抗菌消炎片 熊胆、穿心道、 生物鹼、板藍根 、香豆轉、槐花 WI I (Car)

化濃性中耳炎。 及其他炎症。

電話:5-754032 5-748413 耳 靈 聰

經銷處:閩昌 行 電話:3-311279 國貨公司 藥行有售

經銷處: 電話:3-415213

止痛止血

强力 强力速效胆石靈

偏頭痛和各種經久 不愈的頭痛標本兼

治。(一袋見效

電話:5-295572・281611

國貨公司·葯行有售 民康醫藥有限公司 驗呢, 他說, 日本的影迷多是牢壓的女孩一个連杰的樣子很討人高歡。他自己的經的人是得天獨厚的。 」 的人是得天獨厚的。 」 他皮可爱,令許多女性喜歡,又令許多男性他皮可爱,令許多女性喜歡,又令許多男性

國近接率亡死病發



專門診

日製最快電算機 미

弓

起喉癌

位衰退白色厚斑

一一所隨熘專科發院一一所隨熘專科發院 嘴嚼煙草危害

海

鱷魚腹

安

發現

--- 19/1 19/1 21/1 22/1

Y.S.N. LINE

穿梭機延出

山邦丸 三月八日落貨 YAMA KUMI MARU V-5 船到前七天免倉租 電話3-7271888

山下新日本汽船(香港)有限公司 電話:5-295501-5(5線)5-295588(3線) 接徹處:安邦貨運公司

穗航2313

穗航2314

货運總代理:

香港二廣州、黃埔、蛇口、

瀾石、石岐、肇慶、太平、容奇

轉口貨、散貨、及貨箱

★可安排專船接運大宗貨物

穗南航運 (香港)有限公司

電話:5-440307

SHUI NAM NAVIGATION (HK) LTD.

德輔道中317至321號啟德商業大厦604室

TELEX: 85913 SNAMN HX

鐵意恒勝中心12字樓1205室

大型吊車服務

KYOSEI

協成汽船株式會社

悉尼、墨爾本 截貨 抵港



香港德輔道中88號701-2室 電話:5-459059 (5線) 5-450366

離港/到達目的地

13/2 20/2

18/1 22/1

25/2

逢星期三阴航

逢星期二阳航

每月四航次

17/2

TATSUMI MARINE CO., LTD.

(OUTWARD) 裁貨 HK(ETA-D

(INWARD) A VESSEL

^{總代理,}恰和船務代理(香港) 有限公司。 香港中區歲樂为厦三十八字樓

配話 第 8489239内線222 收货站,TRS-CFS-CY富大集運有限公司 放話。TRS-CY TEL: 0-4972411 TEL • 0-222335

"PLEIADES"(金和) 8N 5/2 9/2 9/2 11/2 12/2 兼收經新港轉北京市(整籍貨) 直放:上海 1N 5/2 9/2 9/2 11/2 12/2

收貨站:廣東貨倉有限公司九前灣營興滿臺號電話:3-7562433 總代理:金輪船務代理有限公司

直放:新港(天津)/大連

兼收經新港轉北京市(整雜貨) 直放:新港(天津)/大連

香港中環相庇利街臺灣商品大廈M2樓M 00雪 付記書 1.5 438388 滑声樂部 2.5 8150.2 €

每週香港—→上海 24/1

口一港江一海口一珠海, 提供海險運輸借有臺船。 供海險運輸僧有臺船·大小貨車、吊 、冷粮貨權、排卡、危險車、火車包 服務、行李像依裝箱付運等及冷藏。 **電台 * 3-7213801 3-7213825**

虽 輸 有 **州各地**

廣州市港澳航運公司 定期班輪川航香港ニ廣州 承接各類貨箱及散裝付貨 ● 周 東省其宅港口飲迎洽商 ●

不兼提供陸路運輸直達廣東省各地,備有貨櫃拖

单、大小价单、吊单、排卡、危险单等,並承接

後中國各口岸貨物及轉口作服務,此近垂前。

船名 糖就 013 20/1 種航 21003 22/121/1 種航 014及2309 25/1 種飲 2810 廣州:船泊新風港

香港:散貨——荃灣公衆起卸區內 貨柜站——青衣島60號地段(歐亞船廠內) 香港代理: **中港航運公司** INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD. 九龍翔敦道192-194號11樓 🕿 3-7232730 3-7232903

廣州辦事處:廣州市港澳航運(利運)有限公司

廣州市長堤路185號三樓 電話: 882215轉15號

(operated by Y.S.H. Enterprises Ltd.) (Authorised Hong Kong-Guangshou Drayage Service) Hong Kong-Guangzhou Container Drayage Door-to-door service, Container transport from Hong Kong to Guengshou and

Guangdong Pravince, Deliver containers direct to the factory door, Containers Room 1402, Bank of Communications Building 563, Nathan Road,

Guangzhou Office: No. 163, Ramin Road (South) Tel: 882590, 861530 Man Kam To Office: Tel: 39702 九胆爾敦道563號交通銀行大厦1402室 设备: 5-591937--30 廣州辦事處 : 廣州市食品公司,人民府路163號 证证: 882590 861530

文飾渡辦事處電話: 39702 香港——往返——廣州市及廣東省各地代容報願,直接 拖至收貨人地址,貨櫃齊備,免箱租,轉口貨運,直接 往來貨櫃碼頭拖運,不易收費

For further Information please contact: Mr. Ronald Law Chiu Viu 麗超機 Mr. Anthony Chan Kam Bor

承接陸路全貨櫃拖運服務



明興貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.

本公司承運來往港穗及廣 東省各地陸路運輸,並備 有貨櫃車, 吊機車及各噸 位大小貨車運輸服務。

香港 聯 絡 處 · 九龍彌敦道589號 廣東省銀行大厦301-2室 香港聯络電話: 3_841138 3_841105_6 深圳聯絡電話 : 3 9 7 8 8 廣州聯絡電話:774835 佛山聯絡處・佛山市運輸聯合公司 (佛山市南堤路22號)

佛山聯絡電話:86204,85514,86159

粤海運輸有限公司 **GUANGDONG TRANSPORT LTD.**

香港干諾道西一至三號憶利商業大厦二十一樓

21/FL. YARDLEY COMMERCIAL BUILDING 1, 3CONNAUGHT RO. WEST.H.K. TEL: 5-8153398 5-8153458 5-8153527 5-418420 CABLE: GOTRANLHK TELEX 89580 GOTL HX 目的港口 船名 裁貨日期 1月6、12、18. 廣州(新風) 前進309 24、30日開船 (三天免费倉期) 廣州(清空) 粤海106 逢雙日開船: 待定 (散貨)建周二四開出 待定 每周雨班 瀾石 瀾石1 (貨櫃)隔天一班

中土出7號 中土出8號 隔天一班 糧油9號 廣駁運206,212 隔二天一班 中藝出02號 隔二天一班 太平、容奇、小樽、九江 每周一班 份招商局倉碼運輸有限公司

CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP Co., LTD. 香港堅尼地坡西寧街十八號 5-8168190 18 SAI NING STREET, KENNEDY TOWN.H.K. 5-8168191

定期航線 香港——蛇口 開航 收貨 航次 A.VESSEL 逢星期二、四 **逢星期二、四** 天天收貨 收貨站:香港堅尼地城·招商局碼頭內·免費倉期三天 電話: 91136 92257 蛇口雕格處:蛇口外輪代理公司 定期航線(全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨) 香港→・珠海 航次 船名 收貨 開航

A.VESSEL 達星期三 天天收貨 逢星期三 A.VESSEL 達星期五 天天收貨 逢星期五 枚貨站:香港堅尼地城·招商局碼頭内·免费倉期三天 珠海聯絡處:珠海九洲港碼頭外輪代理公司 電話:23187

我公司兼承大宗散货雜貨,專船直達蛇口、珠海、黄埔、 廣州等地,船期面議,運價廉宜,快捷妥當。



深港(華利)汽車運輸有限公司

運力最大 • 服務最完善 能即日爲貴客提供:

運輸,倉庫,中轉站 全面性服務

集装箱附零担服務 本公司每天有車來往香港及廣東全省・歡迎貴客托運

貨櫃車·大小貨車·吊機車 貴客惠顧,垂詢請電

3-910438(4線) 3-932152(4線) 地址:九龍大角咀槐樹街1-3號正輝商業大厦二樓 專航佛山──香港快速船隊

天天開航

船名:瀾石1-8號 LANSHI 1-8 承接集裝箱及散貨

並承運來往國內海陸運輸服務辦理香港中轉業 務,手續簡便,收費合理,歡迎垂詢。

巨厂是運有限公司

香港皇后大道東43-59A東美中心1906室 電話: H-272173 電傅: 76497ETWAY HX

自有專用碼頭,長運碼頭有限公司

聚三天免費倉期器。青衣島南灣青衣路60地段(歐 亞船廠内) 0-4976062 5-272186



六個·收費十元。 |名錄86/87

三萬多家進口商資料: 銀行等・分類詳細。 名錄1985 的地址等資料。 2品分類排列。



捷克樂團演奏的德伏扎克協奏曲

年因奔父丧曾回捷克,返紐約後就着手寫這大提琴協奏曲,次年

完成,但未及首演就又回到祖國去。歸國後任布拉格音樂學院院

長之職,一直待至三年後他往倫敦旅行時,才由他指揮倫敦愛樂

樂團作首次演出。這首大提琴名作一方面有讓獨奏者發揮技巧之

處,另一方面又使管弦樂不處於只居伴奏的地位,樣式近似有獨

奏部的交響曲,旋律既優美,也有波瀾壯闊的場面。大提琴家有

許多珍貴的録音,其中富尼亞、卡薩爾斯及羅斯塞波維奇的演繹

最為人激賞。比較起來,現在追款録音,朱赫羅的名字自然比不

上上述數人,但他的處理亦頗有感人之處,纖麗而具温暖感。諾

受指揮捷克愛樂樂團的伴奏尤其值得稱頌,捷克愛樂向以演繹德

伏扎克的作品見稱,這樂團的前身是布拉格民衆劇場樂隊,德伏

音來自Supraphon。演奏佳,音響效果一般。

AWARD出品,音帶編號:AWC8226

這款製作最大的特點,是捷克人演奏捷克作曲家作品。舊錄

扎克曾任樂隊的中提琴手。

LEXLE 是這部大提琴協奏曲。古今大提琴協奏曲雖多,却以德伏扎克追首最為世人

八九二年曾在纽約任國家音樂學院院長之職,在那裏他創作了《新世界交響曲》,一八九四

事愛,它也是大提琴演奏家的重要曲目。此曲曲趣的特點,是既充滿波希米 亞的旋律,又與美國地方在必動企业也,他一一並

我的煩悶 记做不到,對限好,都很努

並聆聽是哥

~~~

及也不可 「連父母 「連父母 「本情緒低格時 「神麼人也不見。 「神麼人也不見。 「一向以為, 一向以為, 一种歷人也不見。 制。」 中也說出來, 一我也不

認識林家聲

得近,故得以前荒极介,並聆聽達斯天《多情君瑞》開招符會,我去了,姓名,交個朋友。林家聲,竟然從未真正向聲哥自報中數別,入了寫稿這一行也寫過多次學別,入了寫稿這一行也寫過多次

處



一年六八九

:第

地说。和李連杰同坐一席晚起本

李連杰

上島小於處獨想,時好不情心娜雲露

兀 期 星

你地加價 一、就以觀衆 不過人家

睇點價加

廣

細字三十六個・收費十元

九龍尖沙咀加達威老道100號港晶中心802室·3-667257

各類型麵包車・農夫車・

三井牌DC—50A自動饋機

THE OWNER OF THE PARTY.

限

現貨

•26至60座旅遊巴士 電話:3-7702882 出口入口不可少轉口貿易一定要 3全美達口商名錄
全美进口商名錄
主辦進口商名錄
主辦進口商名錄
主辦進口商名錄
主辦進口商名錄
主辦進口商名錄
一東進口商名錄
日本工商名錄
長國電子產品名錄
中東進口商名錄
日本電子名錄
日本電子名錄
台灣軽業廠商名錄
中東進出口商名錄
日本電子名錄
台灣軽業廠商名錄
中東進出口商名錄
日本電子名錄

3-7236033 萬雅120珠實設計 萬雅110珠實設計 萬雅珠實設計選集 海外首飾圖鑑85 横石圖體86版 全美國進口商名錄86/87 詳列美國,加拿大及波多黎各《萬多家進口商資料: 公司地址、電報電傳,經理、銀行等,分類詳細。 全美國製造商名錄1985 日本金飾圖贈86版 計夕,全美115,000灰廠面地址等資料。 55,000種機械,電子等產品分類排列, 世界名表圖雅86版 現貨供應

富汽車貿易公司 **43** 335386 **☎**3 621570

鉴

總伏理:

大成S---55型手風鑽

大成油壓碎石機

大同牌各款鑽桿 •

現貨供應 五一二四九三三〇

人分返回地球。 | 枝機,將改於星期五國際標準 | 間十三時二十九分降落肯尼波 5 材料性落區

Y.S.N. LINE

OCEAN RESOURCES V-11 KOBE V-33 AKI MRUA V-62

山邦丸 三月八日落住 YAMA KUMI MARU V-5 收货站:迅铁货倉有限公司 |船到前七天免倉租 電話3-727188

山下新日本汽船(香港)有限公司 電話:5-295501-5(5線)5-295588(3線 接鐵處:安邦貨運公司 :德輔道西26-30號永基大度6055 :5-493454 5-493284

穗航2313

穗航2314 ★可安排專船接運大學

**貨運總代理:** 

穂南航運(香港)有限 SHUI NAM NAVIGATION (H 德輔道中317至321號啟德商業 電話:5-440307

26/1 31/1 5/2 24/1 28/1 2/2 中國各地定期散裝及貨櫃

粤海運 軸有 **GUANGDONG TRANSP** 香港干諾道西一至三號億利商等 2) / FL YAROLEY COMMERCIAL BUILDING 1 31 TEL: 5-8153398 5-8153458 5-9153527 5-418420 CABLE GOTRANLHK TELEX 89580 GOTL HX

目的港口 待定 瀾石

石枝 江門 太平、容奇、小槽、九江

九龍彌敦道591號豐順大厦15字樓 🕿 3-325331~2 車場:0-772266

世界工商刊物有限公司 尖沙咀星光行1421室

專營囘鄕★直接進口★現貨供應

#OBEF THUCHRO, COLO

樂香樂

戀來老有文惠珍 侶愛演合人情荐

了艮

豐田日野33+7+2座冷氣旅遊巴士

有

公司

廣鴻與企業公司 九龍彌敦道750\_758號始創中心 10字模1907室 電話・3\_812915 3\_812878

告

船名 廣州(新風) 前進309 粤海106

待定 (散貨 瀾石! 肇慶 中土出7號 中土出8號

糧油9號 廣駁選206.2 中數出02號

全新雙排座0.75~1.75噸農民車·的士頭·日吉 翻新實力五十鈴日野自卸車平板車本港國內設有維修廠

八月活動

看風駛裡

司儀是四·

影亨通

新

人競逐激烈金銀銅獎待人競逐激烈金銀銅獎待

小青催谷新劇

雪演差婆

# 打破 最

作为 他而減弱投資與趣。這會影響同一「惡 能與以找到第二市場,小投資者或因利 想投者出價太低,即使獲得配售票據, 常達能使發行者低於市湯價集資。不過 常達能使發行者低於市湯價集資。不過 常達能使發行者低於市湯價集資。不過

美電作回來 有限公司董事長章百有限公司董事羅教、香港與西 董事羅教、香港與売 董事羅教、香港與売 董與語。

《宇宙天魔》兩大製片家

再度震撼影短。齊座猛片

拍是倘,笑好般道为 了拍重要定一,戲

版二十第

京華

全面實行24小時報數 全面實行24小時報數 任何人士,未得許可

李潔連治 確穩士兰要亦莎善群

Mulelun Deil

約瑟薩闆

De :

-

片作動的烈激面塲

行機話好難頂仔眼神夠魅力

警校新猪一大餐·貪玩食食好難揍

遇昭個教官好漏泡·呢次食飽有排嘔

**海傳林**(銀利) \$482月 麥東文·李家著·周海姆 \$182月 為飛·胡大縣·朝錦維 蘇楚南 溫用茵·蘭欣涼·德國君·思想·亞爾·斯 **医**斯·明斯。 新斯·阿爾斯 第元 國新聞 18月,開開 第四百 日成年 **黃**華戲

日泽華麒影業公司出品



的今有一美樣。 宗何播映的時間極過 生活的辛酸故事做是 建預東電視台炮製的 是現周一至周五下年 《雙星·提》播不 

[3]S. [4]

M.M. Remote Half by Robert Years JUNE Ho Salon MR Indel IX

型,收睇的人相 一个,以失明者鬻 一种,以失明者鬻 一种,以失明者鬻

班於聲舞

《好向外講而已。 《好自外講而已。 《好自外講而已。 《始皇》拍造型照, 《始皇》拍造型照,



林國雄拍秦

件適合,簽也無所谓巴簽約成為「無線」 題。女人

女友的歌迷會成,他也認為没問二人効力不同電

工。 参加了,因那時正開 立,他說多數不會去

永隆銀行

**2:5-8268333** 

(暫停賢貴) + 0.10

伯和部股盟

医工食 蚁:

**國意為放逐** 九 龍 倉(除息) 7.55

東方海外 信 得

華光航業 隆

中華遊戲 萬邦航業

亞洲航業

中華電力 香港隧道

中華煤氣 莊 廨 地

灣 <u>煙</u> 港燈部股份

電 語 九 巴 九巴(半**漿款)** 中 巴

羅公用事業

连豐恕及證

世紀城市世紀認股

500,000

283,000

18,200

404.560 696,000 82,800

68,000

775,400

566,000 200,000

429,000 654,900

894,500

728,200

\$5,000

45,000

33,600

+0.05

-0.01 -0.025

+0.20

-0,10

(智停買賣) +0.05

2.40

0.79 2.65 2.75

0.98

1.09

16.40 10.10

14.40 4.025

8.70

17.50

11.00

10.30

18.80

部

分資金投

金

四十九點一五美元收 市場更漲, 李以三百 市場更漲, 李以三百 前日本港收市價上升

〇三八午五開 美收·報一市 元市二價·價蘇 元市四月五

答

一數量酯

問管舉在位曹

+0,01

+0.01

-1.00 +0.25 +0.05 +0.02

-0.01

+0.015 +0.10 +0.05

-0.20

+ 0.05 - 0.10

\_\_\_

-0.05 -0.10

\_

0.64

1.27

0.19 3.10 4.85

14.60

1.60 18,10

2.00 13.30

6,25

**国**词 店飲食

海港企業(除息) 56.50 大酒店 35.00 美麗華 4.45 百 集 1.98

凱聯國際 建東酒店

富豪酒店

寓意認股證 紅 實 石 富 麗 華

IMPALA

114,000

24,000

2,000

12,200 70,000

52,000 164,400

82,800 20,000

84,000

3,000

34,000

11,500

143,000 8,000

97,000

在《准金在三千五百元水平》有不少序合,在《准金在三千五百元水平》有不少序元水平以外,并前金假在每安士三百八十美元水平以,美元後,相信只能靠炒市才可以继續集工,年下半年以來模式。結果金市在升越三年

回年月 原至二 時二 時二 時二

至工

港金市轉活躍

港 金價越 金商 急私

元。年二百三十六元。昨日收市為每兩三千二百四十九元,比本周三收市上升:千二百三十六元。昨日收市為每兩三千二百四十九元,比本周三收市上升:元渊口,打破一年多來最高價。上一個高價為八五年三月二十日所創——二元渊口,打破一年多來最高價。上一個高價為八五年三月二十日所創——二元渊口,打破一年多來最高價。上一個高潮,昨日大幅攀升越每兩三 Ξ

五期星

一)道次上一一地懷疑這

倫敦

度升至三

元,是八五年至今最 類盤三千二百二十二 三千二百元水平,頭 三千二百元水平,頭

七下昨十降日

東亞總經理李國實作此表示中託注資嘉華不會變

進可限職股市至較澳月公**2** 行,公。東值三該元來司B

一點五

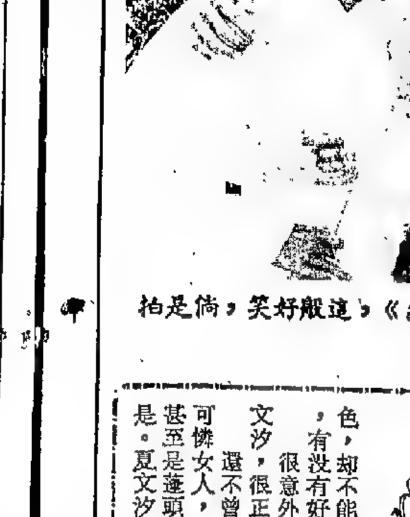
個教接近低價的利率劃一出售個教接近低價的利率劃一出售個教接近低價的利率劃一工票到第二市場,小投資者或因利致資興趣。 這會影響同一工票到第二市場,中投資者而言,選擇投,失去吸引力。 在投資者而言,選擇在投資者而言,選擇在投資者而言,選擇在投資者而言,選擇在投資者而言,選擇在投資者而言,選擇在投資者而言,選擇的機構以標投方式的價準。不過一個教接近低價的利率劃一出售。 成員有標準石油香港有限公司董事長章百有限公司董事長章百有限公司董事長章百年與人司財務及策劃



〈宇宙天服〉兩大製片家

再度震撼影壇《齊座猛片

ÇO



南方909」

龍華1號」

「龍華2號」

「芝山2號」

「芝山3號」

「芝山4號」

「育志2號」

「汕頭號」

M.V. "SOUTHERN 909"

M.V. "LONG HUA 1"

M.V. "LONG HUA 2"

M.V. "ZHI SHAN 2"

M.V. "ZHI SHAN 3"

M.V. "ZHI SHAN 4"

M.V. "YU ZHI 2"

M.V. "YU ZHI 3"

「最料」苗埔·水口·石岐·容奇·東莞·澳頭·顆會。

容奇:中土出1號。中土出14號

澳頭:中土出13號、中土出15號

M.V. "SHANTOU".

收貨站: ( 散貨) 5-8177537 ( 貨箱) 0-4970305

★天天收貨(兼收海口、三亞、湛江散貨)★

香港群油頭門院期散貨明輸出

★每星期一、四到港,星期三、六直放汕頭★

香港、島州、寧波至上海、張家、巷、南浦散貨航線。

告进口原門:下學医原州、東山 散貨班輪

「厦水運22號」M.V. "XIA SHUI YUN 22"

「厦水運23號」M.V. "XIA SHUI YUN 23"

★毎星期一航次★

新風、黃埔:中土出3號、中土出4號

東莞:中土出9號

石岐:中土出12號

水口:中土出16%

**\*各大城市之火 率包卡及零蝕 貨運** 

\*本港直達廣東、福建之貨櫃 拖運

新會:中土出2o號 ★以上港口每星期均有一航次★

米本港及中轉運輸、拖車、入籍拆積轉積及錯倉服務

如大宗貨物。可特別安排專船接運

情况过上海型货箱/散货明输 三三二

(飲貨班桶)

(全貨箱斑輪)

即日-19/1 (全貨箱班輪)

收貨期 抵/離期

28-29/1

28-29/1

19-21/1

26/1-3/2

27/1-3/2

收貨期

25-30/11

13-17/1

23-30/1

19-22/1

21-22/1

27-28/1

4-5/2

2 - 5 / 2

抵/離期

抵/離期

24-27/1

25-26/1 26-28/1

28-29/1 27-30/1

24-26/1

名/航 次

"NEW HAI LEE" V. 1

新海虹(泊B11泡) "NEW HAI HUNG"V.81

新海率 "NEW HAI NING"V.3

"NEW HAI HUA"Y 2

天津市海運公司

名/航次

天 翔 輪 (全'SKY HOVER''V.81 B

天 燕 輪 ''TIAN YAN''V.6B

天 曜 翰
"TIAN YUE" V.45 B

永安 "YONG AN"FY004

·HUA AN' FH004

嘉禾輪船公司

名/航 次

"JIA HE" V .A J006

ORT LINES LTD.)

5.8441222

553382 553381

3-660237 🖫

34)[ [[]]

"TIAN LONG"Y.9 B

閩安航運企業有限公司

Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen

Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin

\*\*->\* 香.悲默天津: 點.准 + \*货箱班喻 =

景收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東 整箱貨

(全貨箱班輪)

(全散货班輪)

收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou

告述: \*福州》宣籍/散貨明倫。

(全貨箱班輪)

香港對廈門圖貨箱服輸

(飲貨班輪)

五期星

1月24 大 築

1月24 大 荣

1月25 馬士基

1月25 天 祥

1月25 港 興

1月27 新 興

1月27 大 榮

1月27 克 發

1月28 中 央

1月28 港 與

2月28 新 興

1月19 港 恒

1月19 汎 洋

1月19 利 達

1月20 天 祥

1月21 雍 海

1月22 川 崎

1月22 港 郵

1月22 利 洲

1月22 偉 特

1月23 海 陸

1月23 香 岛

1月24 新 興

1月23 利

1月24 港

1月24 怡

1月24 美

1月25 海

1月27 矢

1月28 港

1月28 川

1月29 利

1月29 利

1月29 怡

1月29 英

1月30 仰

1月30 馬士基

1月30 海 陽

斑 海

1月31

2月1

2月1

2月1

2月1

1月22

1月23 大

1月25 英

1月26 天

1月29 利

1月19 倍和

1月19 太 古

1月22 遠 選

1月25 麥送初

1月26 太 古

1月28 太 古

1月27

1月29

2月2 山

1月21 羽 遙

1月21 链 成

英輪

1月25 馬士基

1月27 泛 洋

1月22 美

1月23

加州西北太平洋 1月20 總

加州西北太平洋1月23 炮

西北太平洋紐約1月24 港

西北太平洋紐約1月26 馬士基

加州西北太平洋1月27 總

加州

西北太平洋。

洛杉磯紅的

西北太平洋

西北太平洋

英國加拿大

洛杉磯紐約

西北太平洋

植香山加州

加州紐約

西北太平洋

西北太平洋

加州紐約

加州纽約

加州紐約

加州纽约

西北太平洋

西北太平洋

西北太平洋

各杉磯紐釣

檀香山加州

加州西北太平洋1月80

加州西北太平洋1月30

西北太平洋 · 1月30 中 央

西北太平洋紐约1月31 港

西北太平洋紐約2月1

加勒比海中南美1月22

……加勒比海

新級內理

亞内姆德

**非里曼特爾** 

弗里曼特爾

南太平洋岛

加州紐約

加州紐約

張四第 薄障器 利 洲 現代橋 馬士基 現代碼 川 鲔 停泊處 公司 A12 點 聯 B 2 華 夏 A36 中 英 人民幣匯價表 一月十六日) 單位 買 價 賣 十萬 1574.70 1582,60 632.87 636.05 628.64 631.80 35.55 35.73 227.21 228.35 129,40 130.04 42.21 42.43 464.14 115,53 一百 149.97 18.53 19.04 152.25 153.01 42.09 42.31 一百 221.63 222,75 中國國家外題管理總局 船株式會社 nin Line 22日到 新加坡 28日開 10日到 新加坡 運有限公司 被信大厦603室。 ′5-43950**4** وريان الريادي الريادي الريادي الريادي الريادي الريادي الريادي ----尼公司 江運輸服務 到廣州 1月9日 1月10日 1月14日 1月15日 1月19日 1月24日 1月23日 1月7日 1月8日 1月15日 1月16日 厦23模 HX l地段 HT CO.,LTD.  $178^{+}$ 珠海 (九州港) 澳門 訓航全貨櫃 ()每天一航次 車包卡及散貨 中國各大城市 巷直通廣東、 之拖運服務。 傳運輸, \裝箱服務。 海外貨櫃航綫 育納航運 una line 🛚 達、泗水 櫃服務(可收散貨) 貨日期 S/CY 8-18/1 /\$ 9-29/1 30/1 A 58/S 十一時)

二 舟台 共 7 元 THAI JADE 出口船期预告 AN CHUN 1月20 准 郅 PAITHOON 有样 TAI CHUN 新加坡曼谷 1月20 准 RATIH 力沙馬士基LEXA MAERSK 1月20 池 郭 雅加逸泗水 四來港口 月日公司 紀数 KEE EXPANDER B. RUMINSKI 羅文士誌。 歐 洲 線 新加坡巴生庇能 1月20 協 成 商泰七號 NANTAI 7 SUN KUNG 5 1月19 欣 译 敬利克 GLORIA 1月21 資 郑 TRONO 阴往淮口 月日公司 1月19 三 利 HANGANG GLORY BONNY STAR 矿加逐新加坡 1月21 東 字 MING ENERGY **NEW HATHUA** 伊利莎伯馬士基ELISABETH MAERSK雅加達泗水 1月21 馬士基 1月19 草 運 1月19 華 海 CHIN CHUN 晉港貨櫃 HK CONTAINER KIEN HWA 2 亞洲雅士 ASIA ACE 1月19 永 裕 1月19 港 鄭 HP DONGNAM 1月21 東 洋 PROF, TOVSTYKH 聚戊數聚 THAI JADE 歐洲 1月20 革 林 KUO HSIUNG 1月19 港 郵 CLIPPER ACE 新加坡曼谷 1月22 缩 利 PROUD EAGLE SHANCHA 1月19 招商局 1月20 康 德 NEP, AGATE 海島瑪瑙 胸的一號 DONAM NO. 1 馬尼拉。 1月22 港 恒 KHUD, ZHUKOV OSAKA BAY 1月22 菲 林 1月19 太 古 1月19 太 平 TAISHO MARU HAPPY STAR 新加坡巴生 1月22 中央 GRANDA PERKASA EVER GENTLE 1月22 利 邊 EVER GENTLE 新加坡 1月22 利 達 EVER ONWARD HP. NAMJIN 1月19 東 發 OCEAN RESOURCES 1月23 利 逵 海洋資源 新加坡巴生 1月22 山 NORASIA KARSTEN MAH II 美西美 1月19 振盛行 1月24 任 弱 美西美 MAH II 受谷。 1月23 报盛行 SKY HOVER OSAKA BAY 1月19 輝 隆 1月24 太 古 SPECO EXPRESS 士必快 沙巴山打根斗湖 1月23 國 光 查樂用士基CHARLOFTE MAERSK 西北太平洋紐約1月19 馬士基 HANJIN BUSAN 挺多丸。 HAKATA MARU 1月19 天 梯 1月24 日 郵 金湖 GOLDEN LAKE 新二坡底能 海岛助森 NEP, PEARL HAYAKAWA MARU 1月23 大源 土阱迪亞 SELANDIA 1月19 川 時 1月24 資 隘 夏美雅士 HERMES ACE 1月23 月 郵 JAPAN APOLLO 雅加遼 東方首長 ORT, CHIEF 1月18 馬士基 1月26 港 郵 VEGA 1月28 港 恒 EVER LYRIC MALLECO 亚士馬士基AXEL MAERSK 1月19 捷 成 DASMARINAS 1月27 馬士杰 1月23 海 聯 KEE EXPANDER 拍剛武夫 KHUD PAKHOMOV 羅斯福德統PRES.ROOSEVELT 1月19 協 成 EVER ONWARD 1月27 载 林 1月23 列 遊 HANJIN BUSAN KYOWA COSMOS PIKEBANK 新畿内亞 1月19 怡 和 SEKI MATSUYAMA 1月27 日 郵 新加坡巴生 1月23 三 利 MING ENERGY TROUTBANK MING STAR 1月19 華 海 新馬尼拉二號ZIM MANULA II 1月27 大 阪 1月24 新 興 LU FENG EVER LOADING HARBOUR BRIDGE 1月19 森 夏 偷娜馬士基LUNA MAERSR 1月29 利 塗 新加坡巴生庇能印尼1月24 馬士茲 PAITHOON 東方總督 ORT.GOVERNOR TIAN MEN 1月19 港 恒 TROPICAL MOON 1月29 招商局 新加坡巴生庇能1月24 中 央 JAPAN APOLLO TOYAMA KOREAN WONIS SUN 1月19 汎 洋 歐洲 1月31 實 隆 黎國琥珀 THAI AMBER 1月25 港 鄭 EVER LYRIC EVER ORIENT 1月19 利 途 JALISCO 地中岛 1月31 利 遊 遊娜 REINA CHEVAALIER VALBELLE地中海 1月25 怕 和 TOYAMA 威勒騎士 AMERICAN MERCHANT加州紐約 1月19 寶 隆 美國貿易 馬士基天保MAERSK TEMPO 1月31 沙 喏 1月26 馬士基 題斯福總統PRES, ROOSEVELT 帕澤瓦爾克PASEWALK SL.LIBERATOR 1月19 總 統 WAH YEE 1月31 東亞 1月26 麥遊勃 KASUGA MARU RATIH 印尼高雄 傑佛遜總統PRES. JEFFERSON 1月19 港 郵 新海和二號NEW HERO 2 2月1 日 郵 SHU YU QUAN 1月26 聯 航 BAISA 39 1月19、華 夏 阿英利加丸AMERICAN MARU 2月1 邾 险 山宮三號 SUN KUNG 3 1月28 寶 輝 WORLD LION 幹國好希望KOREAN JACEJIN 1月19 海 GEMINI STAR YUEN CHAU 1月27 五 洋 YINGKOU **QINGHE** EVER GLEAMY 1月20 準 運 **光烟圆英** 亞嚴複 SUPANYA 2月8 据商局 1月27 港 位 AMBIKA FENHE 1月20 川 崎 英國歐洲 準納沙地 AND, WANASATYA 東方事業家ORT, EXECUTIVE 2月3 招商局 1月27 亞利來 PROF. TOVSTYKH MING FORTUNE 1月20 翠 林 魔恩斯灣 ·新蒙特里爾ZIM MONTRAEL SOMERS BAY 2月4 郑 海 1月27 海 险 HAMMURABI LIBERTY 海皇翡翠 NEP EMERALD 1月20 怡 和 地中海 飛航雅士 2月4 海 柏 CLIPPER ACE 1月28 中央 YICHUN RIJEKA 亞達貝利禮士ADABELLE LYKES 1月20 大 榮 2月5 逸 行 1月29 山 下 TEMA 倫娜恩士基LUNA MAERSK 1月20 港 興 美國亞林班別AMERICAN ALABAMA加州紐約 SOVEREIGN ACCORD 蘇遊倫 2月5 馬士茲 1月29 日 郵 COLOSSUS WILD EAGLE 1月20 遊 運 力沙馬士基LEXA MAERSK DANG RAIHANA 2月5 廣 独 新加坡巴生 1月29 康 襁 WU LENG ER HAO 利來萬力 NL.VAN NECK 源遊鄉 SL.MARINER 1月20 藥 運 YAMASUGI MARU 2月5 寶 隆 新加坡巴生庇能 1月29 協 成 asian pearl RUEBELAND 1月20 太 古 盛利馬士基CECILIE MAERSK 2月8 東 亞 SPECO TRUST 汶萊納閩古晉詩巫1月29國 光 HAI MING 1月20 永 裕 EVER LEVEL ORIENTAL CEDAR 學盛頓地流PRES.WASHINGTON 東方先遊 2月6 利強 新加坡巴生庇能 1月80 中 央 HAI YUN EASTERN CORAL 1月20 永 裕 ZEELANDIA 2月8 懋 徳 HUI HUA 1月31 麥遊初 ZIM KAOHSIUNG 1月20 新 舆 GREAT FORTUNE HANJIN SEOUL 沙巴山打根 **ROYAL STAR** 1月31 川 崎 印•巴•中東線 1月20 新 興 ORT, MINISTER HANGANG GLORY 漢江 **釜山基際** 1月20 東 宇 QUEEN'S WAY BRIDGE美國西岸 中國內地・台灣省線 KUOLUNG 1月20 維 GRANDA PERKASA EVER GRAND 1月19 太平洋 HAI CHUN 1月20 永 裕 韓國元首 KOREAN WONTSONE BASSEIN PROUD EAGLE 1月19 新 與 1月20 康 德 查理士禮士CHARLES LYKES FEN HE PROUD EAGLE 1月20 康 德 1月19 招商局 MARINE CONTAINER 1月20 永 裕 旗旗 HSING HWA 美國貿易 AMERICAN TRADER 哈茂拉比 HAMMURABI 1月20 怡和 1月19 永 裕 Lakes Star 1月20 大 柴 STRAIT CONTAINER 羅斯福總統PRES, ROOSEVELT 海峽貨棚 SARITA 阿拉伯灣 1月20 總 統 1月19 成 站 JUPITER 1月20 港、興 ZHEN ZHU QUAN PROF, TOVSTYKH 珍珠泉 胡佛總統 PRES.HOOVER 阿外冷三號MIN WAI LENG 8 1月19 革 夏 1月20 茲 HUA CHANG 1月20 雅 運 MERGUI 亞林獎達 ALAMEDA 1月19 萃 運 1月20 金飯 FOD HSING 2 1月21 永 裕 KIEN HWA 2 EVER GENTLE 建华二號 1月20 永 裕 安逵馬士基ANDERS MAERSK OCEAN RESOURCES 1月22 ATSURA MARU SHAM CHA 1月21 山 下 . HOTAKA MARU 1月20 招商局 1月2分 JIN JIANG ZIM TRIESTE HUA NING HR 1月21 金 鋼 SL.ENDURANCE EVER GOODS 1月20 招商局 1月21 利 達 OASIS ALTAIR HUA YING 1981 1 GU BEI KOU 1月20 明 燕 ZIM TRIESTE MARINE TOWIAINER 1月21 新 興 1月20 永 裕 NEP. GARNET YAN AN WU HAO HAI-MING 1月21 举 夏 SELANDIA AMERICAN NEW JERSEY加州組約 月21 永 裕 1月24 實 验 PLEIADES LIAM HANC 1月21 金 輪 JANKA AJIMIA 🦓 SL.FREEDOM 1月24 東 距 OASIS ALTAIR SHANG HAI 1月21 日 AMBROSIA MING MOON QUEEN'S WAY BRIDGE典國 字 编列 21 招商局 1月26 日 郵 THEY II W NEW HAI HUA 1月21 川 BARBER PERSEUS 伊利莎伯馬上拉ELISABETH MAERSK日本 1月28 港 異 **ETROUTHANK** 1月21 馬士茲 SKY HOVER 麥堅尼馬士非MCKINNEY MAERSK 加州纽約 1月22 華 運 1月27 大 阪 NEP AGATE 1月21 港 恒 PIKEBANK PLEIADES YOUNG CHAU 1月22 金 輪 TAISHO MARU 1月27 日 柏剛或家 KHUD PARHOMOV 福興二號 1月21 FOO HSING 2 中央 1月22 永 裕 EVER GRACE 1月27 華 姝 XIAO SHI KOU **ASIAN PROGRESS** 華盛顿遊銃PRES, WASHINGTON 1月21 強 1月38-港 與 1月38-港 與 1月38-港 第 阿拉伯海 YAMASHIN MARU ASIAN PROGRESS 1月27 總 統 PIONEER CONTAINER 台灣 孟贤卡拉奇 1月28 海 運 S.A. VAAL 亞拔馬士基ALBERT MAERSE XIANGJIANG 中南美洲線 阿拉伯灣 SPECO EXPRESS 1月28 馬士基 Pak東方通南 ORT, EXPORTER KING HWA 阿拉伯灣 HUA WAH 1月28 港 駅 如果卡布 AL MIRQAB TUNG HAI 6 東海穴號 XIANG JIANG 阿拉伯糖 1月29 EVER GOODS ISLAMABAD hua sheng 科倫坡阿拉伯灣 1月29 ming Star MALLECO TRADE CONTAINER 1月21 KAI MARU 1月25 威 高 BARBER NARA AMERICAN MERCHANT巴森縣 1月30 日 nan hwa 1月21 百保利 LANKA SRIMANI 斯里恩尼 1月26 欣 洋 1月80 東 亞 ASIA ACE BARBER NARA Shu he 1月21 東 洋 EVER ORIENT 1月26 招商局 1月31 利 達 ORT, GOVERNOR AFRICA MARU LINJIANG 茂利伯英利MURRAYEVERETT 1月21 浩 野 1月26 招商周 宣人卷印度 美國亞林班那AMERICAN ALABAMA巴金馬 Atsura Maru 1月81 福 來 金奧克斯 GOLDEN AUCKLAND JIN JIANG 1月21 錐 就 1月26 会 第 2月1 嘉 聯 CR.DOUALA 独士艾莎安CHRISTINA ISABEL SHA HE 1月21 沙 啫 PLATYTERA 1月27 据前局 2月2 大 阪 Jalinco 渣率累衡 NL.LEUVE 明娘 .... MING CHENG 1月21 - 休: 本 XIONG YUE CHENG 1月27 招惠局 阿拉伯灣 GOLDEN LAKE · 24月2 招商局 美國貿易,AMERICAN TRADER . 艾森華總統PRES.EISENHOWER JIA HE 阿拉伯港 1月27 華 3 運輸 HARBOUR BRIDGE EVER GRAND 1月22 世 恒 TUNG PING-2 --VEGA 哥倫比亞之光COLUMBIA GLORY. 加勒比海中南美 1 月 31 TRADE RELISH KHUD, ZHUKOV 英新举西 AMERICAN NEW JERSEY 巴拿馬 1月28年 YONG AN **丸AMERICA MARU** NEW HAI NING 李孝征 1月22 大 医 1月22 大 宜 Barber Perseus 南泰七號 NANTAI 7 KWANG CHOW 威士達吉 WESTERKERK 1月19 海 威 HAYAKAWA MARU **VENUS** 海非 1月20 川 崎 1月22 美观察 AFRICA MARU KUO HSIUNG 路易士港 日本・南朝鮮線 1月22 線 1月28 大 阪 澳洲·新西蘭線 基士艾莎女CHRISTINA ISABEL DASMARINAS 1月26 天 祥 1月22 海 樹 TENCHBANK AFRICA MARU 1月26 型 期 1月22 大 KYOWA' COSMOS RAINBOW 安達馬士基ANDERS MAERSK 1-月19 港 月 1月19 新 9 KOREAN WONIS SUN 1月27 周士基 1月22 BASSEIN ASIAN PEARL 在节利皮頭NL, NAPIER EVER GENTLE 1月28 波 楽 1月22 利 MERGUI' XIAO SHI KOU 治苹果宮 NL LEUVE KING HWA 1月28 法 遊 有薪选路加BUNGA SEROJA 1月22 永 **KUO LUNG** BALDER JIANGCHOW AM.MERCHANT 1月28 成 高 1月22 美 輪 HP NAMJIN CHENG TU MELL ATLAS MARU NL. VAN NECK 2月1 大 阪 1月22 安 磁 YI CHUN ASIAN JADE 而表之主 NAMIAI PRINCESS SL, LIBERATOR 2月2 欣 洋 1月22 海 陸 **JUPITER** PEARL ISLAND LU HAI 6 5 1月23 華 夏 ASIA ACE 世洲雅士 苗尼亚 MEONIA 1月21 東 洋 HERMERS ACE 1月23 日 郵 ROYAL STAR LAMON BAY 南京港 1月21 新 與 TUNG HAI 6 1月23 永 裕 EVER-660DS BAI HE KOU 1月21 利 选 OSAKA BAY WEIGHTS. KYOWA VIOLET 1月22 英 邦 海皇遊型 NEP, EMERALD ASIAN PROGRESS 1月23 株 標 1月22 港 郵 海洋車使 OCEANIA COURIER R準潤運輸倉儲有限公司 香港≒海口航線貨箱班輪 民生輪船公司 CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD. 点行准器道26改革網大校19程置出口集☎5 8317567 <sup>↑</sup> 5 8317569 <sup>↑</sup> 5 8317685 <sup>↑</sup> 5 8317588 <sup>↑</sup> 入口《5 8317585 M. V. "HUA CHANG" 上海新海杭菜有限公司 古进动地海巴淀明货箱/散货明确。 收貨期:18-19/1 Newseas Navigation Corporation, Shanghai 南方907」 M.V. "SOUTHERN 907" 總代理:金發船務有限公司 南方908」 M.V. "SOUTHERN 908" Golden Fortune Shipping Co.

雕 期:1月19日直放海口 方便快捷 收費合理 服務週到 歡迎垂詢 總代理 R 華間運輸倉幣有限公司 THINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LT [運 輪]有[限[公]司] GUANGDONG TRANSPORT LTD. ·新·特鲁市市带满的产生分为情報的世大厦門墩 TOWARD A PROCESSE OF THE SECTION 珍 延丹安 厚 漱 魯 玉光珠

中國註册) 定期班輪 香港⇄黃埔⇄廣州 承接貨櫃及拼箱貨 到港 離港 裁貨 生 1201 V.9-N 21/1 22/1 20/1 生 1201 V.10-N 28/1 29/1 27/1 生 1201 V.11-N 4/2

香港租庇利街1號喜訊大厦M2樓M202室

號 泉 S Ş В "ZHEN **NHS** LU FENG AUH YU AN ZHU WAH " QUAN UW QUAN

閩外冷 滬冷 歌 樂 號 三號 3 Z.S Ś Ş NIM., WU LENG **COLOSSUS** IAW 7 ER HAO LENG

總代理:連江航運有限公司

₩ 電話 5-438313

通 一月十四日由上海指 金鍋船務へ 金鍋船務へ 金鍋船務へ TONG 有限公司B 村限公司B JIANG

穗救撈8

穗救捞 B

穗救捞8

穗教撈8

19/1

26/1

2/2

PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.

香港干諾道西144-151號成基商業中心12A01室(13)字

散貨站: 荃灣起卸區——鴻利藥

船期更改不另通告

電話:5-591033-8(8線)

28/1

4/2

8602 N

8603 N

8604 N

8605 N

南進

協和大同

長頌

漢江

翻隧

前泰七號 NANTAI ?

TRONO

**NEW HATHUA** 

KIEN HWA 2

THAI JADE

SHANCHA

MAH II

MALLECO

LU FENG

TOYAMA

RATIH

羅斯福總統PRES. ROOSEVELT

PAITHOON

EVER LYRIC

SHU YU QUAN

PROF, TOVSTYKH

WU LENG ER HAO

ASIAN PEARL

ZIM KAOHSIUNG

HANGANG GLORY

MARINE CONTAINER

OCEAN RESOURCES

ROYAL STAR

PROUD EAGLE

LAKES STAR

JUPITER

阿外冷三號MIN WAI LENG 3

JIN JIANG

PLEIADES

EVER GOODS

ZIM TRIESTE

OASIS ALTAIR

伊利莎伯馬士基ELISABETH MAE

TAISHO MARU

XIAO SHI KOU

S.A. VAAL

HUA WAH XIANG JIANG

MING STAR

ASIA ACE

BARBER NARA

ORT, GOVERNOR

ATSURA MARU

GOLDEN LAKE

KHUD, ZHUKOV

KWANG CHOW

KUO HSIUNG DASMARINAS

**AFRICA MARU** 

EVER GENTLE

SL.LIBERATOR

KING HWA

美國貿易 AM.MERCHANT

利来為力 NL. VAN NECK

夏英雅士 HERMERS ACE

TUNG HAI 6

OSAKA BAY

海皇明翠 NEP. EMERALD

**参海六五 LU HAI 6 5** 

KOREAN WONIS SUN

CHINA) RESOI

Golden Fortune S

(飲貨

\*香港ご上海に資新

香港美国港灣道26兩龍淵大厦等

上海斯海航業有限公

**Newsess Navigation Corpor** 

總代理:金發船務有限公司

名/航 次

"NEW HAI LEE" V. 1

新海虹(泊B11泡) "NEW HAI HUNG" V.31

新海等 "NEW HAI NING"V.3

新海華 (全)

天津市海運公司

名/航 次

"SKY HOVER" V .81 B

"TIAN YAN" V. 6 B

天 躍 輪
"TIAN YUE" V.45 B

"TIAN LONG" V. 9 B

收貨站:萎滿現代貨櫃碼頭 Mod

國安航運企業有限公

Minan Shipping & Enterpris

Jia He Shipping Co., Ltd., X

"JIA HE" V.AJ008

名/航 次

名/航 次

"YONG AN" FY004

"HUA AN" FH004

嘉禾輪船公司

告述。\$66例《實籍

Tientsin Marine Shipping Co

東收北京·石家莊·秦皇島·哈爾濱·大連·南

香港電天津 新港。

(全貨箱

(全貨箱

(全貨箱

(全散貨

(全貨箱班輪

(散貨班輪)

香用严慎門圖集

HARBOUR BRIDGE

CR.DOUALA

JALISCO

VEGA

阿美利加丸AMERICA MARU

VENUS

ASIAN PROGRESS

SPECO EXPRESS

海温瑪瑙 NEP.AGATE

YAN AN WU HAO

QUEEN'S WAY BRIDG

福興二號 FOO HSING 2

**KUO LUNG** 

HAI CHUN

WORLD LION

HAMMURABI

YINGKOU

AMBIKA

YICHUN

COLOSSUS

HAI MING

HAI YUN

TEMA

OSAKA BAY

HP. NAMJIN

SKY HOVER

HANJIN BUSAN

KEE EXPANDER

KYOWA COSMOS

MING ENERGY

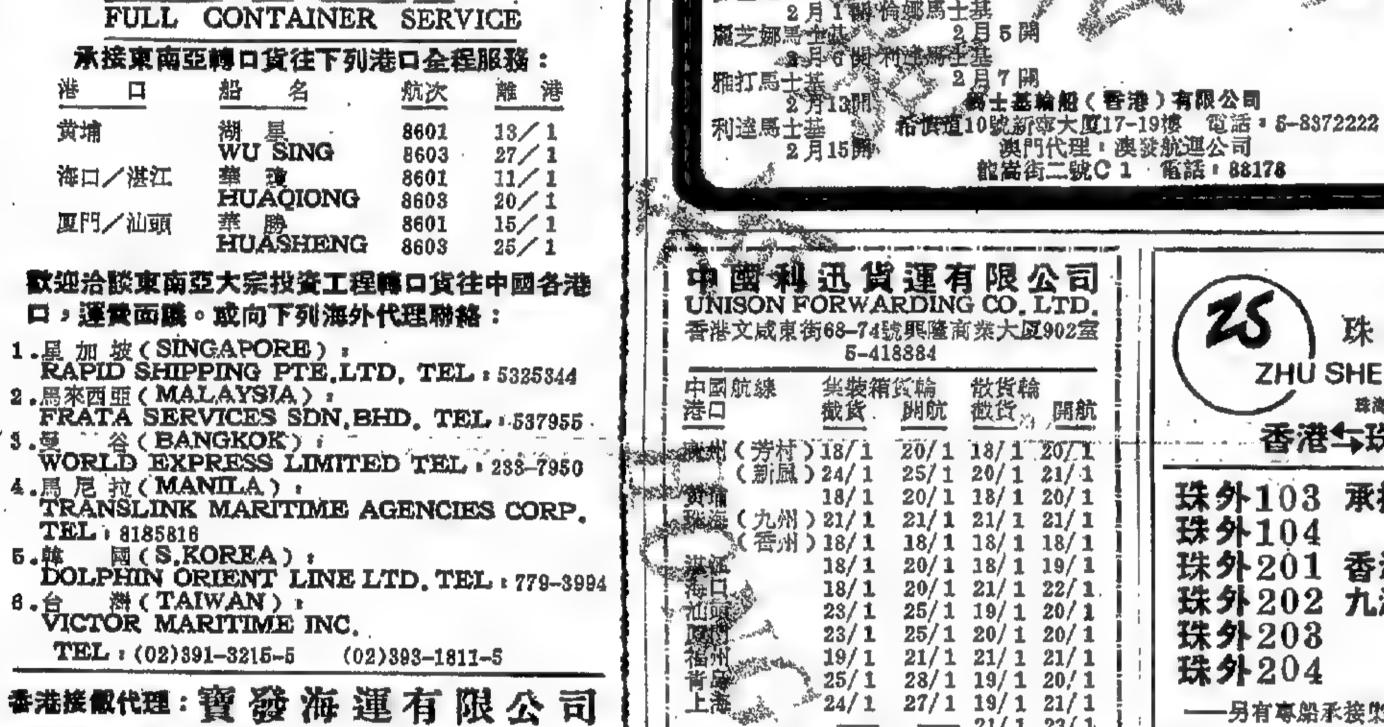
JAPAN APOLLO

HAYAKAWA MARU

基CHARLOTTE MAERS

GRANDA PERKASA





齊 經 珠海 珠成海陸運輸有限公司 ZHU SHENG TRANSPORTATION CO., LTD. 珠海市香州先烈路九號 道語:22360 電掛:7130 香港与珠海(香洲)九洲港) 珠外103 承接集裝箱 散貨及重型機械 珠外104 珠外201 香洲:逢星期三,六開航

(簡尼拉線》。

珠外202 九洲:每星期一航次 珠外208 珠外204 ——另有專船承接集裝箱及散裝货前往商東省沿海各口岸 —— 本公司國內兼自備有貨櫃車,吊機車及各噸位大小貨車等 設備代客户承遞由珠海至廣東省各口岸運輸服務

華意輪 V.44S WAH YEE

WEDT HEAV.07S

收貨站全箱。英语現代掌握運動(MTL) 散货。北龍灣商惠獎首

香港代理。漢明航運有限公司

香港灣海畔尼詩道一號

25-26/1

80-31/1

12/2 10-12/2

香港總代理。德成貨運有限公司 香港灣仔洛克道81—85號莊士財務中心21樓 域。 收貨站。香港灣存货物裝卸廠的

1月22日到 新加坡 DASMARINAS" 1月23日開 1月30日到 新加坡 "WYMARINE" 1月31日開 總代理:海外聯合海運有限公司。 香港干諾道中130號該信大厦603室》 職語:5-4ず2821-4≥5-439504

| 船名  | field F     | 航大                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 收货      | 截货    | 離 港    | 到度例            |
|-----|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------|--------|----------------|
| 香港/ | 一           | And the second s | 1 8 6 4 | 4 Ba# | 1月9日   | 4 E10E         |
| 粤江  | 1012<br>904 | 86 G F 68,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1月6日    | 1月8日  | 1月14日  | 1月10日<br>1月15日 |
| 粤江  |             | 96-GF06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1月15日   | 1月17日 | 1月18日  | 1月19日          |
| 粤江  | 904         | 86-G FW7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1月20日   | 1月22日 | 1月23日  | 1月24日          |
| 香港  | 度州籍         | The state of the s |         |       |        |                |
| 粤江  | 1014        | 86-GS 02                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1月5日    | 1月6日  | 1月7日   | 1月8日           |
| 粤江  | 1014        | 6 S 05                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1月18日   | 1月14日 | -1月15日 | 1月16日          |

专 待:62148 GDTLI HX

收货站:青衣岛聯合船坞內71地段

括:0-4973973

廣東國際聯運有限公司

BOOKING ENQUIRY 電話:5-414877(15線) 香港文质東街 68-74 號興隆商業大廈 1502 室 **電話 + 5-8152178** 定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務。 各地散裝輪貨運 陸路貨運 香港直航珠海(九州港) Agents For 中國川航 全貨櫃及拼箱服務 C.F.S. C.Y. 裁貨 港--口---收貨---截貸---明航 -本公司承接-香港直航澳門 13/1 15/1 18/1 20/1 華瓊 8603 大 連 24/1 25/1 27/1 WING LEE SHIPPING CO. 17/1 定期班輪川航全貨櫃 \* 各大城市之火 18/1 连江 148 15/1 17/1 19/1 21/1 17/1 19/1 21/1 車包卡及零散 16/1 (新風) (可收散貨)每天一航次 19/1 21/1 23/1 25/1 新港 29/1 4/2 6/2 18/1 17/1 全貨櫃及散貨櫃定期航線 貨運 14/1 16/1 18/1 20/1 張家港 蛇 口 逢星期四開航 16/1 17/1 ●承接火車包卡及散貨 香港→湛江→北海→湛江→香港 \* 本港直遠廣東 權 州 每四日一航次 20/1 22/1 24/1 26/1 16/1 **、福建之貨櫃** 湛江代理:中國對外貿易運輸公司 21/1 23/1 25/1 27/1 運輸直達中國各大城市 沙河 23E 16/1 原 門 逢星期一、五開航 拖運 .20/1 湛江分公司 電話: 24355 青岛 14/1 16/1 18/1 20/1 新港/北京 華寧河 江 門 每隔五日一航次 ●提供香港直通廣東 ※ 本港及中轉運 21/1 23/1 25/1 27/1 沙河 23 E 章 慶 每星期一航次 **廣西省內之拖運服務。** 糠、拖車、入 每星期一航次 14/1 建饱集胶 1號 86-Z J 022 18/1 19/1 箱拆箱轉箱及 ●香港中轉運輸, 逢星湖三、六開航 海口/三亞 15/1 平香城 181 12/1 14/1 16/1 18/1 輝拖集駁1號 舒倉服務 拖箱、拆入装箱服務。 播 州 每隔三日一航次 每四日一航次 廣州/黄埔

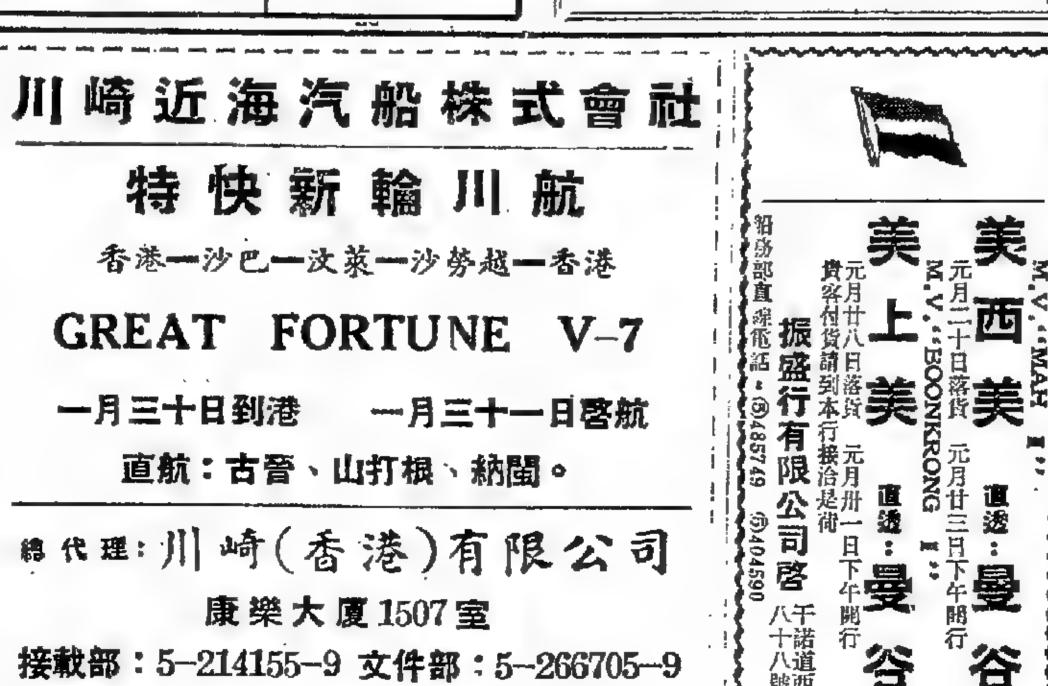
26/1 25/1 28/1

如欲查詢香港至中國各港风鲜細船期资料

● 請尾5-418884 • 即當寄上最薪之船期及

運費表。







黄大

三機構合次

信

學美國人》雜誌刊出一篇 了詳述中國糧食供應的歷

片隙師 本 本 香

的人,但是可供耕種的土 報道全國仍然有百分之十 的。不過,可以肯定的没 的關係脱節,農民受到損 八三和八四年的穀物豐收 以致一些農作物被糟蹋

,其中有不少一針見血的

至四十的森林。水源污染

位可排大字四個 ·六個《收費十元

迎來電查詢接洽 寧路89號地下 會道102號地下 0-917331



達有限公司一 TELEX: 47571 MINTA H 大南街201號地下 187 3-938985 3-934605

限公司 車小壓車 貨車 差夫車,吉普 5725

備,專業人士為 蔬菜保鮮急凍冷 ,大量生產不銹 歡迎諮詢及訂購 图特制 道图 计原地下 564570 3 7567663

20噸

L 1 K 7235161 | K 222634

現貨

## 言之



元,非常接近美國所規定一年平均收入,已達五萬不久將會被撤銷。理由是



FULL CONTAINER SERVICE

CY : Modern Terminals Ltd, Tel : NT-0226211

24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon,

CFS: Shun Fat Godown, Tel: 3-7178899,3-7271888

DIRECT TO LOS ANGELES, OAKLAND

(IPI/MLB ALSO ACCEPTABLE)

ATLANTIC . NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA,

PACIFIC NORTH WEST . VANCOUVER, SEATTLE.

EAST CANADA ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

直航 · PANAMA, PORT OF SPAIN, CURAÇÃO,

DOMINGO, (FCL) CONTAINER

AVAILABLE FOR ALL PORTS

SUBJECTS TO INDUCEMENT.

货倉截貨時間:二月十二日下午五時

直航: ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO

货倉截貨時間:二月十二日下午二時

汎洋航運有限公司

香港干諾道中13-J4號 Tol.5-216461(8 Lines)

收货站: 迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888

高輝道24號TEL.K-7179988

TRANS-OCEANSHIPPING LTD.

14th Floor, Euro TradeCentre歐陸貿易中心14複

QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRIS-TOBAL) (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL) 兼收資籍 (FCL) CONTAI-NER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.

ARUBA, PUERTO CABELLO, SANTO

PORTLAND.

太陽神 JAPAN APOLLO

山新丸 YAMASHIN MARU

太陽神 JAPAN APOLLO

山新丸 YAMASHIN MARU

太平洋飛館 PACIFIC ARROW

太利亞 ZEELANDIA

加勒比海航線

a vessel

中南美航额

A VESSEL .

裁貨 到/離港

收貨 截貨 到/離港

MILD OCEAN (通洋) Y14 21/1 27/1 29-80/1

TRADE RELISH Y 8604N

TRADE RELISH V.8603N 19/1 25/1 27-28/1

MILD OCEAN(通洋) V13 即日 14/1 16-17/1

**Guangzhou Office** 

收貨站: 青衣官大集選 電話: 0-4972411 0-4977073

珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

代理: JSA (HK) Ltd.

上海市總江航運有限公司

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司

Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港二上海全貨箱班輪

China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、

蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黄埔、

太平洋猟箭 PACIFIC ARROW

BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH,

太利亞 ZEELANDIA

Japan Jine

4909 | 25/1 | 26/1 | 27/1

15084-181/1 | 1/2 | 2/2

5243 | 14/2 | 15/2 | 16/2

| VOY | Eta/d | Closing

4866 | 19/1 | 18/1

4909 27/1 26/1

5034 | 2/2 | 1/2

5243 | 16/2 | 15/2

二月十二日落貨 二月十三日開行

合强志杜司公復重率異會盧長書語府政

香港至美國(東西岸)貨櫃航線

西岸、羅省、長堤、湿倫、三藩市、砵崙、大科馬、朗非路 ·西雅圖·斯托頓·歷治門、聖地牙哥及温哥華 B

兼收陸橋貨往墨西哥灣及大西洋港口 東岸:紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、諾福克、沙灣拿、

截貨日期 開行 太陽神 JAPAN APOLLO 4866A 大利亞 ZEELANDIA 4909A 山新丸 YAMASHIN MARU 5034A 1/2 2/2 太平洋飛箭 (PACIFIC ARROW) 5243A 15/2 16/2

香港至北美太平洋航線

截貨日期 開行 海島翡翠 NEPTUNE EMERALD 3 E 海皇象牙 NEPTUNE IVORY 2E 3/2 4/2

香港至澳洲貨櫃航線 直航:雪型、墨爾砵、布里斯班 截貨日期 門行 '〈 有▲者不去布毘斯班 )

亞洲明珠 ASIAN PEARL V57 17/1 19/1 亞洲翡翠 ASIAN JADE V58 ORIENTAL EXPERT V59 東方專家

香港至波斯灣貨櫃航線

截货日期 開行 直航 · ▲刀拜 · ▲遠文 · ▲科威特 · 巴林 · RIYADH(經 適文), MINA QABOOS, 多哈(煙刁拜) SHA-RJAH,阿布打比·(有\*者不去巴林)

兼收貨櫃往星加坡 TO OASIS ALTAIR V2 21/1 23/1 新綠洲 NEW OASIS V1 1/2 3/2 杜爾灣 TOR BAY V28 11/2 13/2

總代理:山下新日本汽船(智)有限公司 地址:金鐘道95號統-中心16樓B座 電話:5-295501-5(5線)5-296588(3線) **葵酒碼頭辫事處電話:0-260459,0-226211** 

> 澳門代理:新興船務有限公司 大皇銀行大廈505-6室 電話: 89543,89546

日七十月一年六八九一

▲澳洲野鸡一月十七日,湖底至九月十七日

澳低率始佈 超過一億五 一十厘二五, 一十厘二五, 一十厘十五, 一十厘十五,

压率纬減以用買

## 雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃 ●香港—珠海 青衣歐亞船廠内 青衣岛南灣青衣路60地段 0-4977680 5~449611 249 DES VOEUX RD. CENTRAL, 11.) Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司 電話:5-8449198 香港中環康樂大厦37樓(3718室) Tientain Marine Shipping Co. 香港二天津(新港)貨箱/雑貨班職 兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及野東整箱貨 收貨 裁貨 到/離港 (全貨箱航綫) (散裝航縫) TIAN LONG (天禄) V9 27/1 31/1-5/2 TIAN YAN (天然) Y-6H 20/1 26/1 28-29/1 TIAN LONG (大批) Y10 17/2 23/2 21 - 26/2TIAN YUE (夫斑)Y-45B 27/1 3-4/2 SKY HOVER(天翔) Y-6B 28/1 5 - 6/2收貨站:準洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話:0-239031 建亚股份有限公司 Asian Development Co., Ltd. 香港⇄上海散裝貨直航班輪 棄收上海市及附近城市之貨物內陸運輸 TING JIANG (計注) V8603 即日 16/1 TING JIANG (計算) V8605 24/1 30/1 29/1-1/2 XIANG JIANG( 統江) V8604 印 年 21/1 XIANG JIANG(新江) Y8606 31/1 6/2 收貨站:華洋貨運(速東)有限公司(UDSL) 中觀點外貿易運輸公司一香港天津集裝箱航線 China National Foreign Trade Transportation Corporation 香港二天津(新港)全貨箱班輪 兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

水的是,有機會與在那兒工作的華僑交談一番,從而 除了獲得溫柔嫻淑的女主人熱情接待之外,最高 除了獲得溫柔嫻淑的女主人熱情接待之外,最高 一個特別提到「相」自 一個特別提到「相」自 一個特別提到「相」自 幸會華僑 

效要重視

我稱《譯叢》為「學報式」的刊物

,但它自己則稱 A Chinese-English

Translation Magazine (《漢英翻譯

雜誌》)。Magazine 也好,Journal

也好,《譯叢》是「學報式」的學術刊物

。最近出版的一期 (Spring & Autumn

1984)是Special Issue: Poetry and Poetics. 内

,作者和文章包括錢鍾書的《詩可以怨》(原文為中

文)、劉殿爵的十五首詩英譚、David Hawkes 的

五首詩英譯,A. C. Graham 的《李白》、Burton

Watson 幾乎游詩英澤、James R. Hightower 譯

的《葉嘉瑩·李茲山脈台四首》等等,洋洋大觀,美

廣東省花城出版社出版的翻譯雙月刊,香港中文大學

的《譯證》則刊登中譯英的文章·正好補充了國內所

缺的種類。香港實在可以補內地之不足。聽說《課證

》基本定戶不少,多在美國。這期詩歌特刊是宋淇退

的接班人可以保持《譯叢》的一貫水準。劉丁剛

休前的 Swan Song,從此不再編此刊機,希望確認

中國內地出版的翻譯刊物多是外文譯成中文,如

容極為豐富,幾乎把中外名翻譯家、漢學家一網打了

粗豪,依遂的天真·黄姐的爽朗,過來人的傾非、碧琪姑的唇槍陳非、碧琪姑的唇槍 合令彼此感情更趣融 ,非但毫不介懷,反 ,非但毫不介懷,反

許多人說同行如 所以 一起,總有時你 Fish 一起,總有時你 Fish 一起,總有時所 Fish 一起,總有時所 Fish 一起,總有時所 Fish 一起,總有時所 Fish 一起,總有時所 Fish 一起,總有時所 Fish

梁多玲 哩樂的, · 與,愛 隨美吃

友善食家

本文作者為常相學家〉

我思 (1) 一次 (1) 一

吃飯的問題

關於中國怎樣發活她的十億人民的問題,一直備受着 大家的關注。最近,英文版《科學美國人》雜誌刊出一篇 題為「中國的糧食」的專文,除了詳述中國糧食供應的歷 史外,並提出它將會遇到的困難,其中有不少一針見血的

論點,值得重視。 中國養活了全球的五分一强的人,但是可供耕種的土 地只佔全球的十五分之一,可以想像這個解決吃飯的問題 毫不簡單。八四年的《瞭望》周刊報道全國仍然有百分之十 一的農村人口仍然不夠穿的和吃的。不過,可以肯定的没 有人餓死,而且,最近農産量亦顯著上升;但是這種初步 足夠的情况怎樣維持下去呢? 要解答這個問題便得看中國 政府有没有决心去解決检食生産上的幾個「老大難」問題。,

不健全的農產品的價格制度常常成為農業發展的阻力 很多時候產品的收購價與供求的關係脱節, 農民受到損 失,便削弱生産的積極性。另外八三和八四年的穀物豐收 ·加上倉庫和運輸的設備不足,以致一些農作物被糟蹋。 而且由於飼料工業發展跟不上,以致多餘食物不能有效地 轉變成飼料去支持畜牧業。

影嚴重和影響深遠的要算是破壞森林和水源污染的問 图 %中國的森林在大躍進期間受到頗大程度的破壞,四川 和雲南差不多失去了百分之三十至四十的森林。水源污染 地隨着至業的發展、城市人口膨脹、鄉

村小工業的興起和大量採用人工肥料而 製得日益嚴重,没有一個適合農作物的 カキ 生態條件,作物便不能健康成長。要永 久地解决吃飯的困難,再不要見到1 有餓殍」的出現,我們非要正視上面的



風人牌日本翻新大小後備發

30-45-60-73-85-100-125-150-175-200-250-300-350-420-500-600-750-1200 KVA 場:新界石崗上村546地段

三力電業公司 要滿英豐街25-31號華集大厦A座15樓B金 電話: 0-220381-2 電傅: 39708 SAMEC HX 現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士 韓國東、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴 海關,歡迎國內同胞洽購。

3815304



任何問題來信保證解決 香港九龍窩打老道 116號 信譽卓越

匱

每天每個位可排大字四個 細字三十六個,收費十元

、豐田五十餘全新現貨供應遇合中國標準左欽汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡 深圳代辦手續提車

③812915 九龍彌敦道750-758號始創中心10学撰1007室

本號專科:機廠、開山機、集裝箱、拖單服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。 ——來往港九國內各地 歡迎來電查詢 ——— :韶關火車站廣場56號 電話: 5640 電掛: 4838

死氣喉、電池。 歡迎來電查詢接洽 正舖地址:新界元明安晦路89號地下 話: 0-780889 · 0-768641 分店地址:新界上水馬會道102號地下

深圳老人院 四當獨立花測洋樓周境幽靜 冷暖設備交通方便西鹽長駐 護士日夜護理飲貴講究兇費 醫療一千元起招收港灣華僑 及國內老人九龍界限得前8號

比質量 真正全自動大型機 比價格 只售港元十三萬整 比服務 國内到處有維修站 比信用·國內到處有貨可看 請為自己多考慮免受到損失 電話・③7145110③7601714 電停・48300 TWPES HX

彩視影版·遙遙領先 是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一 穩定性和服務方面 彩視影版有限公司 香港英皇道1065號東達中心18一19字樓

電話: 5 651433,5 647677,5 651377

4-10順泥車 五十鈴SCR320自卸車(5噸), SRZ450(10噸) 日野ZM703(10噸), KB501, KB344平板車及搬機車(8噸)

日產拖頭CW50 GT(雙擔), CK50 CT (單擔) 九龍海防道34號寶豐大厦6字樓D座。電話:3-7235161。3-7226349



燙金機·木紋紙 歡迎來電查詢接洽 電話 5-651386



85年全新欵 里田牌 皇冠 2.0/2.8 標準及豪華房車 古普里士座位、冷氣、收錄機器

吉普車十座位、冷氣、收錄機齊全 適行汽車服務公司加路連由道九號。電話。第767/55

五十鈴全新左號4至8噸平板貨車 各類全新,關新 **豐田**,五十餘,萬事得 麵包車、農夫車、豪華小輔車、日吉、泥車、平板車

柏益車行:歡迎來電查詢

0 : 468687 0 : 4935212 0 : 469137

華聯汽車有限公司 五十鈴、萬事得電油12座 (原廠冷氣收錄機)麵包車 電話:3-325725

贈車回郷

新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應。卸泥車 5

一8順平斗車2-10噸農用

車 1-1.76噸 5-14座客貨

車21一42座旅港車

華聯汽車有限公司 豐田左軟超豪華型小車 五十鈴3噸貨車 電話: 3-825725

惠 請機電 刋廣 六 九 告 話 /

青年牌鉛筆 特價供應

直通國內 各闡級貨權車、貨車及重型吊機車,來往廣東省各地區,承運一切 機器及進口設備,專人代辦出入口證及報酬手續,能即時爲客戶提 供服務,毋須預約。 地址:九龍涌敦道776-778號恆利商業大廈602室 3-818311-3線

電話:8-969255 中成行 52座豪華旅遊巴士冷暖氣音響 加藤油壓用機車·16噸至30噸 現貨供應·特價平售·歡迎試車選購或訂貨至中國各港口 地頭車,有意請函香港郵政 總局·郵箱6925號收。 德信汽車公司

客設計安裝各類:海產、內類、蔬菜保鮮急凍冷 庫,可派員到國內實地接洽設計,大量生產不銹 鋼冷藏櫃,代辦進口國內手續,歡迎諮詢及訂購 景生冷凍公司

> 日本翻新 現貨

44 存產業香港有限公司 九辟海防道河壁實際大理6字據D於 畲語、K 2/15161 K 2/16329

有意請電 5-8153767 飛轉貿易有限公司 日太月曆●名貴大方●香港月曆●價廉物美香港及中國地區總代理直接 加印廣告●送禮佳品●宣傳效力●宏偉久遠經緯德國優質農業化肥,先

年 咭 化肥一農機一拖頭 香港及中國地區總代理直接 育年時◆設計彩圖◆印製海報◆目錄冊子 香港美利貿易公司 香港里后大道中367號萬利商業大厦906室 每5-418005 5-416618

\*\*\*

比之下,則鄧福等人所提出的議

「問題極表開切。因為一旦美國取消香港的
一問題極表開切。因為一旦美國取消香港的
一問題極表開切。因為一旦美國取消香港的
一問題極表開切。因為一旦美國取消香港的
一問題極表開切。因為一旦美國取消香港的
一問題極表開切。因為一旦美國取消香港的
一時題極表開切。因為一旦美國取消香港的
一時題極表開切。因為一旦美國取消香港的
一時題極表開切。因為一旦美國取消香港的

★定期班 (雜貨/雜裝貨 ●香港----

開航:星期三 ●香港一封 每星期一 收貨立 青衣歐亞魚 青衣島南灣青本

0 - 49770

杳港中環康哥

全貨箱航機》 SKY HOVER(天翔)Y-81B即日 TIAN YAN (天孫)Y-6B 20/ TIAN YUE (天躍)V-45B 27/ SKY HOVER(天翔) V-6B 28/

收貨站:麥涌現代貨櫃碼頭(Mode 電話:0-239031 建亚股份 Asian De

TING JIANG (計述) Y8603 即 XIANG JIANG(統江) V8604 ഈ

中国對外 China Nat 兼收北京

TRADE RELISH V.8603N 19/ 收貨站: 奜涌現代貨櫃碼頭(Mode 上海市時

Shanghai

MILD OCEAN(通洋) VI3 即日 代理: JSA (HK) Ltd 收貨站: 告衣宮大集運 電話: 0-4

中国對外 Chine Nat Guangzhou 香港↓

深圳、廣州、東莞、石 、梧州、太平、花 珠海、廈門、泉州、福

\* 1

然情信

被策密港播討 禁, 羅煙香會 播日緊直煙建!

繁香港览的上行

交「入場費」了。雖然擬議中的知過客就會如同去戲院一樣,要以對提議付諸實行,則參觀者或以一樣,對提議付諸實行,則參觀者或以一樣,受人查問,也不需邀交任何民不受人查問,也不需邀交任何民不受人查問,公衆人士參觀股市,

有何幼稚可笑

二不合有太

**侗建議,就有商権之** 是可以接納的。不過

入視為 T. 整如實

英法重 英法兩岸 門道

如何,美國對愛 病胸盛芽草 若回且 干合看是名 解,運日

USA 略侵 不兒 幕示幕織密子佈把 宜童 【銀展内組秘份器】

聲麗貌線 

作大惹熱搏揾師新出公華 「動笑鬧」命兄紮品司獻 狂底也女淑、場夜午晚春

年**声旋**凱音都銀 5-737388 0-461419 場五天今 場點四加明 域新喜恐 「領劇怖 **唯 咬 狼** 夫殺場夜午明 宜不宜兒 舞國四大皇點男際小賊家九 少丰張場午 林**川三**・夜

江珠 幕示一幕織密子怖將 1 銀展一内組秘份恐 烯天代一· 場早今都銀

宜不童兒

略侵

明光大 學新 \* k618167 夜加明 大 場五 今 場午晚明光 場五 天 地人殺英幕新士羅硬銀美 
斌間出雄大銀最禮漢壇國 車快獄地

華大 

早請場五後最 雙公两 心條八

都皇 后皇 天 今 後 最 情段三出搞演導大三 庭堅張。堅慮。偉志賞 遵公两

一指謫似乎難以服人,很難想所,並非真的關注股市走勢。 一個原因是現時公衆對股市是 一個原因是現時公衆對股市是 一個原因是現時公衆對股市為 一個原因是現時公衆對股市為 一個原因是現時公衆對股市為 一個原因是現時公衆對股市為 一些人將參觀室作為「約會」 一些人將參觀室作為「約會」 

**算在繁忙** 除了要實

益栽種的菊花、黄河子好幾盆

只是有些不明如 阿晉立刻有反 阿晉立刻有反 阿晉立刻有反

何

必定要例牌菜

與水公洲 週 二 第 片爆司立 週 二 第 聯U沙 不見 主 羅 硬銀美 映A田 宜童 演士禮漢幕國 : 映獻天明 闊 朱 鬼 少 唇 馬

> 心條八 唇朱馬鬼,映天明

後母母,給生,留的只我身

型。 野安慰了倩文一會, 一定要絶對可靠的人。」

假目和紀錄。 J 你還是不要去留在公司,細心的翻看工廠的你還是不要去留在公司,細心的翻看工廠的一個看怔了一怔,「是要檢查一下,不過 一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の一次の

美國公司不然不了多少,

**門决大城銀** 1 義正出打頭拳用
• 映聯AU田沙•

狂癲夜花夜迎點邪完半十明 龍鳳場午合春場四再邪點珠.

羞怡妹靓

冰島

有情意的生态的是什麽

图在大海 **運好** K7556810

車快獄地

**農馬鬼** 花情果禁 · 場夜午晚明

要為了 説有我 什點氣 方聽對不法山此講

見要提一渠道角成人

然也要「看」

不滿意中國傳統式的教育方法,不同意過於重視室固青年人

片西炮斯士羅劇名兵寶「王部製頓卡蘭」編「奇奪 出豬 宜不宜兒

四决大城銀 聯U沙電激奏代與浪西結一 映A田影情的節現漫部合部 **颁女場午明** 狂也淑夜晚

地南油・星指・華龍 導麒黄主湄周聲李文麥林馮 演・華演・海・家・潔・偉

該平採其會網客

0

是從她父親追件長衫以就是如此的。蓬萊魔成就是如此的。蓬萊魔

湖的時

次的她

鉅資

一裝修

完成

將

開幕

有一個人生父生母

斯鞍華海演。榮獲金像獎。 周潤發·鐘楚紅·繆奪人·羅烈 「宇宙天魔」製片人新傑作 宇宙天魔」製片人新傑作 優略USA

場四加六今 場五天今 點開場天 片猛炮影撼震 隨前材界全**產** 大空題世動 略便 U.S.A

宜不量兒

場今 不兒 宜童

場公萬,火性四好 紅 好神摩紅 十 、 餘年 窩愛點運仔鬼運探登砌半點

。 聯云:
 空即色, 空即色, 空即色, 空即色, 空即色, 会 资域贯公路山中有亭名 一个 然。 於字解之謂。 安本, 空, 多数, 多数是是是是, 多数是是是是, 多

,估人。,密裔這

已八岁中,

和林禪中梁之今

高麗即因為缺「是行 一等。 一等。 一等。 一等。 一等。 一等。

SEN SENS

素

可况因 里經全大民,有題人州,少後。最多特而加頓,會計,據新,一積

去都へ如。,的心工何《航從

是官船。 阿不是運程船 的不是運程船

台灣

名

嵌

) 者,常犯「失之自然」的毛 其韻味亦遠勝一般的硬凑嵌字 有所嵌之字即可。例如此聯口 有所嵌之字即可。例如此聯口 有所嵌之字即可。例如此聯口 方面數一

聯云, 如具詩情蜚意,值得介紹, 如具詩情蜚意,值得介紹, 的既字聯, 則是依「正格」者的既字聯, 則是依「正格」者

加西全米工工台在它和種的記 其文又班是討作都的一的了恐一者 他件是牙英論完是見個地。懼篇最從文只

不的坐的的電談失為,阿報

? 生們們, 。 國格成西

計或憤甚很人魯為班去我然至多會白多牙

學們說因人變人數商

指加公心變個國留 多揮勒司之成南通戀

西的:而為為 班子難遷此少

增過竟下,員視到去級這密》

迷近本 - 型 2 落 度 飛

欲扶花影

英教茶煙

複萬州對密古

。口與問據遥

榜州人 电加上有口在人州

,三增七口和由

克都成美的州照

另個是十增佛於問是它加代最里民題

附加加,

近州州尤

民族混居

積

極意

義

出一事英國勃被這出他樂·在文篇尼早道與來九實法道勃英種波說一馬一條古在一門建 來九實法道的國意游明修蒂起闡古拉一巴連 的八。海口的國意游明修蒂起闡代·七經條 ·〇最應衛拿軍向頂以海歐的明代·七經傳

得由 道道來 侖 人建 , 燈隧法一古法馬一出接

,油未設世

自個次的

出來的人

愛滋王國」進一步泛溢,

後果

愛滋不

間交決意

在年近隧出破界的幸油底

一具芳英次有自國

天種和一

降主自向

大霧性的解性的

高・修爾接論一人。隧・

法重

提

開

鑿

海

又能為新風流病帶來若干「解審美人」與名駒的這回合拍,國際社交界的盛事。且看「遲國際社交界的盛事。且看「遲」一個治愛滋病經療基金,是近日

0

理像中深遠,影響對象只是個 於在印刷媒介,並不排除運用 於在印刷媒介,並不排除運用 於在印刷媒介,並不排除運用 於在印刷媒介,並不排除運用 於在印刷媒介,並不排除運用 於在印刷媒介,並不排除運用 於在印刷媒介,並不排除運用 於在印刷媒介,並不排除運用 於在印刷媒介,並不排除運用 。 電視,甚至贊助播映紀錄出 ,說明香煙廣告效力並非一般 是個學深遠,影響對象不有一個名

宣子是出包可禁在是

年來,半點蛛絲馬蹄 一次聽到這個名字的 一次聽到這個名字的 一次聽到這個名字的 一次聽到這個名字的 一次聽到這個名字的 一次聽到這個名字的

成名遠笈江湖的時候。那是兩年之前,她開始得了

一段故事。她對為一段故事。她對 知己是多

泰國 ABC

快將開英 鉅資裝修 重建完成 雅 19

幕示幕鐵密子佈把 1 銀展內組秘份恐 年 声旋 凱 都金 5-737388 0-461119

巨太空題世界 片雕前材界動 **1986 伊** 

美國下周 爲何

日。 是一九八六年開始實行的新假 念黑人牧師金牧師的誕辰。追 是美國的「聯邦假日」,以紀

金牧師意外身亡後,他的追從 一里根也應該向金牧師表示辦意。 一里根本來與黑人並不親密,是 一里根本來與黑人並不親密, 一里根本來與黑人並不親密, 一里根本來與黑人並不親密, 一里根本來與黑人並不親密, 一里根本來與黑人並不親密, 一個為黑人總投票數的百分之十一。 金牧師泉下有知,趙然里根終於在了 大院選時,他未兩獨繆,做了大量 一里根第一次競選總統時,所得 一個為黑人總投票數的百分之十一。 全教師泉下有知,趙然是大關綠燈。 一里根第一次競選總統時,所得 一里根地應該向金牧師表一九八六 公司〉和《紐約時報》在一九八六 公司〉和《紐約時報》在一九八六 公司〉和《紐約時報》在一九八六 公司〉和《紐約時報》在一九八六 一個為黑人總投票數的百分之十一。 金牧師泉下有知,趙然要多謝里 。金牧師意外身亡後,他的追從

分六倫給量。得在最工「懈,爭從 根之年比「拉到黑呢後作金。鳳取者 ,五新亞金攤了人?却才牧直戰這和 其十年廣牧黑第選 在告師到歐個仰 實穴調播師人二票 法完誕前敗連薪 起指》,深麒·為的記,麟名·山最皆

往要開

的能徒魯

腦不寸鎮九一有,字留虐一趣醉,。孫一頭 味趣的名譯

迅簡以。講案: 爬名魯幾釗即職新堂前,他: 香作「魯時、章去,翁乎不此員來時,一們不 簡「爬迅,錢太」是所令堪以訛派,當變把一

本文化在會場,提供了明友。這時青年會的董事,十分熱心,遇有惡相。 一、和天津南開學校校是。 一、和天津南開學校校是。

烮

徳兵既然

3.799309

都美

事,只說大軍行進,該如何安排,吴教論說有九成是李芙蓉,却像個無事人樣子,變作了,看看李芙蓉,暗想道件事一定有鬼,一成倒沒聽見什麼。暗想道件事一定有鬼,一成倒沒聽見什麼。暗想道件事一定有鬼,一成倒了,看看李芙蓉,却像個無事人樣子,裝作了,看看李芙蓉,如像個無事人樣子,裝作了,看看李芙蓉,如像個無事人樣子,裝作了,看看李芙蓉,如像個無事人樣子,裝作了,看看李芙蓉,如像個無事人樣子,裝作了,看看李芙蓉,如像個無事人樣子,裝作了,

, 制度江蘇北部名 倘若揚州先有一條 過一條

了,有道是男大當婚、 好,我這個大旗是做完 你,我這個大旗是做完 你,我這個大旗是做完 你,我這個大旗是做完 是凑去做個現成人情, 是要去做個現成人情, 是要去做個現成人情,

車快獄地 · 天今後最 心條八婆公雨

石寶 k657116

胡越的 U.S.A.略便

**瘋狂也女淑**場年明

聲新門金 聲凱都京 1. 掂都乜騙打呃偷 打下笑呢 胡午柯姜吳 死分死分 主 夜大耀 【鑑】鐘 演想馬雄衛漢

票不傷兩選特天今 價加傷兩與別天今 原不看百・半點七・半點兩 作名典經獎像金項十 作傑生畢李雲慧·實基勒奇

傑匹芬史 作堡史提 奇奪

朱鬼映明 唇馬:天

满

天

寶具 像金項四獲

憋糜

唇

場五天今

朱

聲華聲金

**◆映献大盛**天明院兩▶

未囘 來到

映週五第

矩匹芬史 鎊堡史提

性女

來未到回

杜比立體整00®### 演導士健米森拔羅 兵旗港省:場早今樂快

樂百樂快 ##### **\***666148

鑄鉅敵無堡匹史芬提史

聲麗統總

不兒宜童

话仔出

裂大面美大空魁世**政** 1分臨國膽前材界動。

夫殺場夜午明

兒大滾出淫頂 童床友新姓尖 不搖亂招花色 宜「團」式情

鬼嘩咬 法廷性DISCO複頻華 

作動大笑惹搏命揾兄師紮新 狂瘋也女淑 · 場夜午晚明 夫丈不毒無 · 場早今都美

狂瘋也女淑: 場夜午晚明

夫殺,場夜午晚明

減文場午明 狂也淑変晚 英補半十今 雄變・點早

胡越的故

專

作大志熱搏 揾師新出公華 1 動笑鬧 1 命兄素品司献

場五天今 場五天今 巨太空題世義 場點四加明

舞國四大皇點

,前者會使血液得不到足夠的氧, 中心統計,該國百分之八十二的爱 中心統計,該國百分之八十二的爱 早在忠病之前,就已忠有肺囊蟲病 中心統計,該國百分之八十二的爱 上述新説,是美國科學家在進 會使人染上愛滋病。 ,人們再不必杞人憂天了。,不近麻醉藥物,愛滋病是難以與人有準此,專家認為,如果生活正常,身體原因。 保。 是美國科學家在進行了一系 所述出血性肉瘤)。這兩種病 於性出血性肉瘤)。這兩種病 於性出血性肉瘤)。這兩種病 於性出血性肉瘤)。這兩種病 是一種血管 是一種血管 是一種血管 是一種血管 是一種血管 是一種血管 是一種血管 是一種血管 是一種血管 達萊魔女」這個綽號 以下,是教育。 是男大當婚,我們還不 是男大當婚,女大當 是男大當婚,女大當 是男大當婚,女大當 是男大當婚,女大當 是,他們都跟劉怡武去 一杯喜酒 金都 華宮閣 金茂坪 資施宮 城 都 語

冠金

同

頓盛華台舞利樂民聲樂都雅 

更出仔豬

十二百 件歷 石資

都富

計上計實奪 傳新奴愛 場早今聲新

錯陽陰轉詠譚場半點12日每 藏女場午明兩夫好點場今京 狂也淑夜晚院人色半十早都

角胜带九》 化黑基杏

狂也淑場午明 飯女·夜晚

夫殺 华 明 學場 夜晚

春潮

夜

x 666 148

域新喜恐 嘩 鬼 鬼 鬼 鬼 U.S.A 宜不宜兒 少丰張場午 林**闖三**。夜

幕示一 【銀展 嬌天代-

胡越的故

學点事

**映處** 脑大前空 勢之**约**萬

·波發射塔。 家鐵路通訊用

超语针---

各种移动无线电用大线

NIVOMPUM 等BS台外中推 站。 NTV投稿线(STL)

国铁微波中推挤

大東推出兩款調解器

迪吉多32位電腦面世

型電腦系統。 這款新的中央處理機的功能與 VAX 8600 相同,並運行所有

MAX/VMS 的軟件。VAX 8650是一部用途廣泛、性能高的三十

是便能夠提供比大型電腦系統還要强的功能解決作業問題。

計裝置的電腦交易系統,經於最近正式移交聯合交易所。

力角相,学以及各種股份當時的交易動向一目瞭然。查問一頁資料所需時間。 部 废。平均少於十分之七秒。

位元電腦。常與電腦網路系統及 VAX森(VAXcluster)接駁

港股票電腦交易系統

▲由恰和邏輯家系統有限公司特為新成立之香港聯合交易所設

經紀可透過一個與電腦系統聯線的雙功能終端機進行股票買賣

紀錄交易資料及查閱個別經紀買入及治出的紀錄。按下有關之功

能鏈,便可獲得當日最活躍的二十隻股票的名單,查閱財經統計數

▲迪吉多電腦有限公司今日宣佈,推出功能最高的VAX 8650

▲大東系統有限公司新推出一種優質的自動撥

號調制解調器。 此項產品的傳輸速度為每秒 1200

比特,適用於IBM系列的私人電腦和兼容機種。

Racal Vadic 公司的 Maxwell調制解調器共有兩

種款式:一種有設計構巧的獨立機身,另一種特別

為配合所有IBM私人電腦內的擴充槽而設計的解

新工电视有价编载(ST)。

1140年據更有勞締數(87)

五 期 星

建築

東京塔

是所有

來日本東京訪問的

八們必定要提

訊

尿塔的

結構

東京塔還是日本建築界動員全部力量創造的一葉地具備着許多功能(見附圖),發揮着重大作用徵。然而,它的獨到之處,不只在於高。這座鐵塔。經離地三百三十三米堪稱世界最高的鐵塔,是

在客園東 天約內京 一百年 日本

**整星期**正行

了藝東術

●NRK(日本門提動会)综合电視

●NHK数算电视

1880 1 58 行250 m

交通管理电视摄像机

● NHK FM广播

● 信息FMI"播 ●广播大学FM广播

TBS合外中推為

NHK传输线(STL)

通海特别联盟台的电梯大约

• 制計电視

●78十电视

●TRS也視

●日本电視 ●东东电视 ●广播大学电路

張一第

Kung-Pao

Hennessy Road Hong Kong 睦香) 銀 ぴ 大:印督 百五千九萬二第 道詩尼軒港香:址地

一七五七:機總話電 TELEX: 72859 HKTKP HX 零 張大六紙出日今 艮有務印利有港香

SO CON

寒大一十

日日日日日日日前別雜文細胞的無性繁殖

脚機機

進出的雜交細胞在老鼠體內弄培養

交貨快。價最康

西海桑塔納小輔車、上海牌760A小輔車

介國產各種數貨車,北京東風,廣州飛鷹三輪客貨車 介東風、錢塘江五噸,南京三噸,柴油車及拖拉機 超華僑禮品,電視機,電冰箱,洗衣機,自行車等

能不會工品問心和一般可食工品問心和一般可食工品問人和 別, 織齡第別維國位 日第維作一數的家科 一含比次據進和學

食

了, 外是鋅物爭 仍特有人和, 約 和鈣等一

技術製造的,
老鼠身上經過

榮榮工業有限公司 專屬金屬工業機械

Stat 5 252281 3

鈴木代步車王 五指,電子指位顯示 每公升油50公里 房利单行 任角洗衣街175 號 3 966876

港澳買單。內地提車。

專人辦理報批《手續簡便快捷

軚 新 麵包車

7 謝歌中水**水** 5 絶迎國泥**泥** 空有各大**泥** 

每天每個位可排大字四個

細字三十六個 / 收費十元

車百科 詳細說明機種性能、特色、規格及 用法・並配有圖解。 ・工業衣車・裁牀及車鏈設備・

榮榮工業有限公司 電話5-660015 香港北角屈臣氏大厦 A 座12樓1105室

竹本集團合資名牌上海幸福250及本田CG125、GL145摩托車 代 辦 處直接經銷塗海 城京 海京 東風 天津 沈陽汽車進出口公司產品別途口租裝車、沈陽豐田、天津大發語包車・三菱、五十餘貨車 港九中國旅行社 李海里等公司 3 期間499月日公司

納龍貿易有限公司

4. 元朗三江國貨公司 5. 中部國貨公司第 泰國:友誼實易兩合公司 電話:21.10848 星馬:優爾園(私人)有限公司 電話 7335類 泰國:友誼實易兩合公司 電話:21.10848 國內提貨地點:廣州市、汕頭市、福州市 直接銷售票:汕頭特區加熱學托集有限公司 電話 23133

大量松下AN 355 東芝 TA7240AP 7343A P,7668P,7668B P,7640A P, 7335 P 電話 - 8-7244123 電傳 : 52513 COMTL HX

高級鍍金頸鏈

新穎人造首飾

耳環 手鍵 戒指



H-414313

美凯

排防假置. 全部穿耳耳環在瑞士製造,消毒及包装。 安全衛生。請認明 Me Room 註册商標 \*港澳代里\*

請認明 Mee Keen 註册商標 掛錶 胸針 髮飾 美凯人造首份有限公司香港文成束新十號 5-453349 五十鈴左軌豪華冷氣9,12,15座 馬自建原廠冷氣12座 豐田左右駄9,12座冷氣 本田125CC摩托車

瑞士標準無痛穿耳器

提防很冒

每支穿耳器手柄上均鑄上

**簡話:3-969255** 

BERGEON 5990

SWISS MADE

貿 本公司備有一級新疆黑瓜子二百至四百噸 黃麻 大量現貨及 蒜頭 桂油 等現貨歡迎買

家出口商惠願垂詢請電0一774105王洽

(龍騰

供3 噸至 10噸密斗貨車,吊機車,危險品貨車爲客服務。

經營:香港直通深圳市及廣東省各地貨物運輸,無線電管理,可即日提

中創貿易有限公司(中質機械部) **2**: 3-386800 3-390118 配傳: 49278 CONER HX 九龍太子道270號地下

本留學深 造良 

雄利汽車擋風玻璃

**推玻**總行九龍何文田自由道6—8號C 3地下 電話:3-7156331 3-7155685 風**玛**分行香港高士打道144號E3地下 5-8930832

日本大量直接入口平價玻璃,專營的士、農夫車、麵包車、旅遊巴之擋風玻璃,膠邊、膠片、保險片、質閱價平,零沽批發,現貨或訂貨均可,歡迎來電洽商

電視機放大鏡 回鄉送禮佳品,大小均備, 常備現貨,多少隨意,批發 特價,請電5-449988

中國貿易・開信用體・專人代辦 間下經營中國貿易是否因未能開出背對背個用證而感困擾。現本公司有 事人提供個別諮詢服務,代為解決 a 並安排銀行辦理。藉此令閣下直接 買賣交易,減輕成本,增加利潤,擴展業務,數迎來電:5-226085-7 現代中國發展有限公司 潘女士洽 本公司之宗旨純為經營中國貿易商人提供特殊財務諮詢,以服務為主,並非一般貿易機構。所提供資料,絕對保密

(專人代辦出入口證及報關關稅)>營業電話: 3-345421-2 尚有小量入線車。散迎新售車輛及廠車入線為職業司機最佳出路。 家電 禮品 玩

品種多大量現貨供應適合國內外本 銷市場歡迎各類客戶社團學校來電

)運輸公司

請 撥 六 廣 九 電 告 先夫楊子猷不幸逝世 會發給帛金港幣一干 會發給帛金港幣一干 五百元,遊此鳴謝。

5-438448

大批日本 KYOWALITE 2 MM-15MM大小尺碼齊備 歡迎此發及零售代別尺寸 百事得公司 TEL : 3-888107 九歲網域地對313號

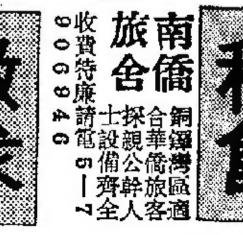
現貨透明膠片

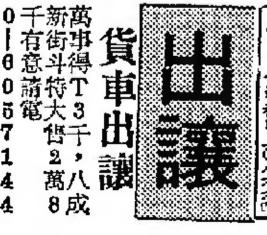
洽商電話 5-8919615 劉小姐

電話K一841915 上海福港 高級 高級 高級 高級 高級 高級 高級 一841915 上海福 高級 一841915 一841915 一841915 一841915 一841915

雅·6-81018 30羅治 30羅治 金政幣

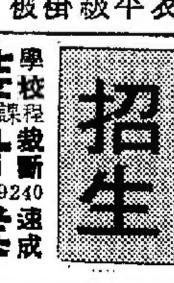
程·3-326779 程·3-326779







前途無量



**利** 第1言己